



Kezelési utasítás

Rendszerépítő vonókeret

Gigant 1000

- HU -



Biztosítjuk biztonságát

Cikkszám: 175 4031

HU-1/03.06

LEMKEN GmbH & Co. KG

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen

Telefon (0 28 02) 81-0, Telefax (0 28 02) 81-220

eMail: lemken@lemken.com, Internet: <http://www.lemken.com>

Tisztelt vásárló!

Köszönjük bizalmát, amelyet e gép megvásárlásával irántunk tanúsított.

E gép előnyeit csak akkor élvezheti, ha azt szakszerűen kezeli és használja.

E gép átadásánál Önt már kereskedője beavatta a kezelés, beállítás és karbantartás ismereteibe. E rövid beavatás mellé azonban még szükség van az üzemeltetési útmutató alapos tanulmányozására.

Olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési útmutatót, még mielőtt a gépet első alkalommal használatba venné. Kérjük, hogy a használati útmutatások mellett figyeljen a felsorolt biztonsági útmutatásokra is.

Legyen megértéssel amiért az olyan átépítéseket, melyeket a jelen útmutató kimondottan nem említ, vagy nem hagy jóvá, csak írásbeli hozzájárulásunkkal hajthatja végre.

Alkatrészek rendelése

Kérjük, hogy alkatrész rendelésénél adja meg a gép típusmegnevezését és a gép gyártási számát is. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típustábláján.

Írja be az adatokat a következő rovatokba, hogy azok mindig kéznél legyenek.

Gép típusa:
Gyártási sz.:

Legyen gondja rá, hogy mindig csak eredeti Lemken-alkatrészeket használjon. Az utángyártott alkatrészek hátrányosan befolyásolják a gép működését, csökkentik élettartamát és gyakorlatilag mindig növelik a karbantartás költségeit.

Legyen megértéssel aziránt, hogy LEMKEN az olyan működési fogyatékoságokért, sérülésekért, amelyek utángyártott alkatrészekről eredtek, nem vállal felelősséget.

A RENDELTETÉSNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT



- Kérjük, hogy LEMKEN gépének üzembe helyezése előtt ismerje meg a gépet és annak kezelését. Erre szolgálnak a kezelési útmutató és a biztonsági útmutatások!
- A LEMKEN Gigant 1000 munkaeszköz kizárólag a szokványos mezőgazdasági munkák végzéséhez készült (a rendeltetésnek megfelelő használathoz). Bármilyen ettől eltérő felhasználás eltér a rendeltetésnek megfelelő használatától!
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik a gyár által előírt üzemeltetési-, karbantartási- és ápolási útmutatások megtartása is!
- A LEMKEN Gigant 1000 rendszerépítő tartókeretet csak olyan személyek használhatják, végezhetik a karbantartását és javítását, akik azt ismerik, és akiket tájékoztattak a munkaeszközzel kapcsolatos lehetséges veszélyekről!
- Meg kell tartani a vonatkozó balesetelhárítási előírásokat, valamint az általános munkaegészségügyi és közúti közlekedési szabályokat!

ÜZEMELTETÉSI ENGEDÉLY ÉS A FÉKBERENDEZÉS

- A Gigant 1000 munkaeszközt csak az StVZO szerinti üzemeltetési engedély birtokában szabad közúton szállítani. A Gigant 1000 KA-B kétkörös nyomás alatti fékberendezéssel és 251 sz. modell-tanúsítvány dokumentációjának a TÜV, vagy a DEKRA-nál történt igazolása után kapható meg az üzemeltetési engedély egy szakvélemény formájában.
- A GIGANT-ot saját fékberendezés nélkül, csak akkor szabad a szántóföldön használni, ha a vontató és vontatmány (traktor és GIGANT) eléri a vontató járműre előírt fékezési lassulást, és a traktor üres súlya 12.000 kg-nál nagyobb.
- Saját fékberendezés nélkül a GIGANT-ot csak befordított és teljesen lesüllyesztett művelőtagokkal szabad leállítani.
- Saját fékberendezés nélkül a GIGANT-ot közúton vontatni nem szabad!
- A saját fékberendezéssel rendelkező GIGANT-ot üzemeltetési engedély nélkül is szabad szállítani, ha a legnagyobb haladási sebesség nem nagyobb 6 km/h-nál és az a gépen megfelelő táblával jól láthatóvá van téve.

Tartalomjegyzék

A RENDELTETÉSNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT	2
ÜZEMELTETÉSI ENGEDÉLY ÉS A FÉKBERENDEZÉS	2
TARTALOM	3
1 VÁLTOZATOK ÁTTEKINTÉSE	6
2 BIZTONSÁGI- ÉS BALESETELHÁRÍTÁSI ELŐÍRÁSOK	7
3 FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK	10
3.1 Általános tudnivaló	10
3.2 A figyelmeztető jelzések jelentése	10
4 ELŐKÉSZÜLETEK A TRAKTORON	11
4.1 Gumiabroncsok	11
4.2 Lengő vonórúd	11
4.3 Fékberendezés	11
4.4 Hidraulikus berendezés	11
4.5 Tengelyterhelés	11
5 A MUNKAESZKÖZ FEL-ÉS LESZERELÉSE	12
5.1 Felszerelés a traktorra	12
5.2 Leszerelés a traktorról	13
6 MŰVELŐTAGOK FEL- ÉS LEHAJTÁSA	14
6.1 Művelőtagok felhajtása	14
6.2 Művelőtagok kihajtása	15
7 INGÁS KIEGYENLÍTÉS	16
8 FÉKBERENDEZÉS	17
8.1 Kétvezetékes sűrítettlevegős fékberendezés	17
8.2 Rögzítőfék	17
9 GUMIABRONCSOK	18
10 SZÁLLÍTÁSI MENET KÖZÚTON	19
11 BEÁLLÍTÁSOK - SMARAGD GIGANT	20
11.1 A hárompontos hidraulika beállítása	20
11.2 Művelőtagok vízszintes helyzete	20
11.3 Szárnyas kapákkal szerelt kapaszárok munkamélysége	21

11.4	<i>A gömbsüveg tárcsák munkamélysége.....</i>	21
11.5	<i>Kapa beállítása.....</i>	22
11.6	<i>Nyíróbiztosítás.....</i>	22
11.7	<i>Smaragd művelőtagok mélységi vezetése.....</i>	23
11.7.1	<i>Mankókerek mint külső mélységi vezetők.....</i>	23
11.7.2	<i>Vezetőrúd mint belső mélységi vezető.....</i>	24
11.8	<i>Hengerek.....</i>	25
11.9	<i>Fogazott tömörítőhenger lehúzója.....</i>	25
11.10	<i>STR 80 egyengető.....</i>	26
12	MŰVELŐTAGOK CSERÉLÉSE.....	27
12.1	<i>Felső vezetőrúd.....</i>	27
12.2	<i>Síntengely.....</i>	27
12.3	<i>Oldalkeretek vízszintes helyzete.....</i>	28
12.4	<i>Művelőtagok párhuzamos helyzete.....</i>	28
13	BEÁLLÍTÁSOK - KOMPAKTOR GIGANT.....	29
13.1	<i>A porhanyító hengerek nyomóterhelése.....</i>	29
13.2	<i>A hátsó hengerek nyomóterhelése.....</i>	29
13.3	<i>A hátsó hengerek nyomáseloszlása.....</i>	30
13.4	<i>Egyengető sínek beállításai.....</i>	30
13.4.1	<i>Egyengetősín beállítása orsóval.....</i>	30
13.4.2	<i>Hidraulikus egyengetősín beállítás.....</i>	31
13.5	<i>A kapaszárok munkamélység-beállítása.....</i>	31
14	FÉKBERENDEZÉS.....	32
14.1	<i>Féktömlők rákapcsolása.....</i>	32
14.2	<i>A fék utánállítása.....</i>	32
14.3	<i>Fékberendezés karbantartása.....</i>	32
14.3.1	<i>Víztelenítő szelep.....</i>	32
14.3.2	<i>Kenés.....</i>	32
14.3.3	<i>Fékbetétek.....</i>	32
14.3.4	<i>Tisztítósűrő.....</i>	32
14.4	<i>Féktömlők levétele.....</i>	33
15	KARBANTARTÁS.....	34
15.1	<i>Gigant rendszerépítő vonókeret.....</i>	34
15.2	<i>Smaragd művelőtagok.....</i>	35
15.3	<i>Kompaktor művelőtagok.....</i>	35

16	VILÁGÍTÓ BERENDEZÉS ÉS FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK.....	36
17	MŰSZAKI ADATOK.....	36
18	MEGJEGYZÉSEK.....	36
19	ZAJSZINT, LÉGZAJ	36
20	ÁTADÁSI NYILATKOZAT / GARANCIA	37
	EG MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	38

1 VÁLTOZATOK ÁTTEKINTÉSE

Rendszerépítő tartókeret

Fékberendezés:	Kétvezetékes sűrített levegős fékberendezés
Vontatás irányítása:	Vonószem D40 (D48) Vonószem D50 (D58)
Gumiabroncsozás:	500/45x22.5 Ikerabroncsozás 405/70-20TL

Smaragd művelőtagok

Mélységi vezetés:	Mankókerek a külső mélységi vezetéshez Vonó vezetőrúd a belső mélységi vezetéshez
Hengerek:	Csőrudas henger D400 Csőrudas henger D540 Kettős henger /cső/lapos D400/400 Kettős henger /cső/cső D400/400 Fogas tömörítőhenger ZPW 500
Szélső tárcsák:	Nyíróbiztosítással, befordítható túlterhelés elleni biztosítással
Gömbcsüveg tárcsák:	Nyíróbiztosítással túlterhelés elleni biztosítással
Rugós szár:	48 száregységgel

Kompaktor művelőtagok

Egyengetősin beállítás:	Orsóval hidraulikus
Talajporhanyító hengerek:	Laprudas rögtörő 2xD270 Csőrudas rögtörő 2xD330
Hengerek:	Csőrudas-henger D400 Crosskill henger D400
Nyomlázító:	FSÜ lúdláb csoroszlyákkal.
Tartó a nyomlázítóhoz:	1 pár

2 BIZTONSÁGI- ÉS BALESETELHÁRÍTÁSI ELŐÍRÁSOK



Általános biztonsági útmutatások

- Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe az üzemeltetési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat!
- Kövesse az e leírásban található útmutatások mellett az általánosan érvényes biztonsági- és balesetelhárítási rendszabályokat is.
- A gépet csak olyan személyek használhatják, végezhetik a karbantartását és javítását, akik a gépet ismerik, és akiket tájékoztattak a géppel kapcsolatos lehetséges veszélyekről!
- Be kell tartani a vonatkozó balesetelhárítási előírásokat, valamint az általános munkaegészségügyi és közúti közlekedési szabályokat!
- Ha a gépen önkényes változtatást hajtanak végre, az a belőle eredő károk tekintetében a gyári szavatosságot kizárja.
- Kiemelt géppel folytatott közúti forgalomban a kezelőkart lesüllyedés ellen reteszelni kell!
- A feltett figyelmeztető- és tájékoztató táblák fontos tájékoztatással járulnak hozzá a veszélytelen használathoz és figyelembe vételük az Ön biztonságát szolgálja!
- A közutak használata alkalmával ügyeljen a mindenkor érvényes előírások megtartására!
- Munka megkezdése előtt ismerkedjék meg az egész berendezéssel, kezelőszervekkel és azok működésével. Ha már dolgozik a géppel, mindez túl késő!
- A gépet kezelő személy testére szorosan simuló ruhát viseljen. Munka közben ne viseljen bő ruházatot!
- Égési balesetveszély megelőzésére tartsa tisztán a gépét!
- Indulás és üzembe helyezés előtt ellenőrizze a környezetét! (Gyermekeket tartsa távol!) Gondoskodjék a kellő látásról!
- Munka közben és a munkagép szállításakor a munkagépre utast felvenni nem szabad!
- A gépet kellő gondossággal kapcsolja össze és a rögzítéshez csak előírt eszközöket használjon!
- A gépegységek traktorral való össze- és szétkapcsolásánál különös elővigyázat szükséges!
- A támasztószervek fel- és leszerelésénél állítsa azokat a megfelelő helyzetbe! (Állékonyság biztosítása!) A súlyok mindig az előírás szerint arra előírt rögzítési pontokra legyenek helyezve!
- Vegye figyelembe a megengedett tengelyterhelést és szállítási méreteket!
- Ellenőrizze és szerelje fel az olyan szállítási kiegészítéseket, mint pl. a világítás, figyelmeztető eszközök és az esetleges védőberendezések!
- A munkaeszköz működési területén belül tartózkodni tilos!
- A gép forgási- és lengési területén belül tartózkodni tilos!
- A gyorskapcsoló kioldószinójának lazának kell lennie és a mélyfekvésnél nem szabad magától kioldania!

- Menet közben soha ne hagyja el vezetői helyét!
- A rászerezelt, vagy ráfüggesztett készülékek és ballaszt súlyok befolyásolják a kormányozhatóságot és a menettulajdonságokat. Ezért ügyeljen a kellő kormányozhatóságra és a fék megfelelő működésére!
- Kanyarmenetben figyelemmel kell lenni a gép széles kinyúlására és/vagy a lengő tömegeire.
- Csak akkor helyezze üzembe a gépet, ha azon minden védőberendezés rajta van, és azok hatékony védőbeállításban vannak.
- Csak akkor szabad működtetni a hidraulikus berendezéseket (pl. a behajtható keretet), ha a fordulási területen belül személy nem tartózkodik.
- Az idegen erő által működtetett (pl. hidraulikus) alkatrészekon zúzódást és elnyíródást okozó helyek vannak!
- A traktor elhagyása előtt a gépet le kell a talajra süllyeszteni, a motort le kell állítani, és ki kell húzni a gyújtáskapcsoló kulcsát!
- A traktor és a gép között senki nem tartózkodhat anélkül, hogy a jármű elgurulás ellen rögzítőfékkel és/vagy alátét ékekkel biztosítva ne legyen!
- A nyombarázda húzót a gép szállításakor rögzítse!

Ráfüggesztett készülékek

- A készüléket elgördülés ellen rögzítse!
- Legyen figyelemmel a vontatókuplung, lengő vonórúd vagy a fő vontatócsatlakozó megengedett legnagyobb terhelhetőségére!
- A rúdfelfüggesztés kellő mozgathatóságára ügyeljen a vontatási ponton.

Hidraulikus berendezés

- A hidraulikus berendezés nagy nyomás alatt áll!
- A hidraulikus munkahengerek és -motorok csatlakozásánál ügyeljen a hidraulikus tömlők előírt csatlakoztatására.
- Hidraulikus tömlőknek a traktor hidraulikájára való csatlakoztatásánál legyen gondja arra, hogy a hidraulika mind a traktor-, mind a munkaeszköz felé nyomásmentes legyen.
- A traktor és munkaeszköz közötti működtető hidraulikus összekötések csatlakozó tokjai és dugói legyenek megjelölve, hogy kizárt legyen a munkaeszköz hibás kezelése. Ha felcserélődnek a csatlakozások, akkor a működések is felcserélődnek (pl. emelés helyett süllyesztés történik). Balesetveszély!
- A szivárgási helyek keresése során a sérülésveszély miatt megfelelő segéd-eszközöket használjunk!
- A hidraulikus berendezésen történő munkavégzés előtt a munkagépet helyezük le, a rendszert nyomás alól mentesítse és a motort állítsa le!
- A hidraulika tömlőit rendszeresen ellenőrizze és sérülésük vagy előregedésük esetén cserélje ki azokat! A cseretömlőknek a munkagép gyártója által előírt műszaki követelményeknek meg kell felelniük!

- A nagy nyomás alatt kilépő folyadékok (hidraulika olaj) áthatolhatnak a bőrön és súlyos sérüléseket okozhatnak! Sérülés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni! Fertőzésveszély!

Gumiabroncs

- Munka közben a gumiabroncsoknál arra ügyeljen, hogy a munkaeszköz biztonságosan legyen felállítva és elgördülés ellen biztosítva legyen (alátét ékek)!
- A gumiabroncsok szerelése megfelelő ismereteket és előírás szerinti szerelőszerszámokat előfeltételez!
- Javításokat a gumiabroncsokon és kerekeken csak a szakemberek és az arra a célra alkalmas szerelőszerszámokkal végezhetnek!
- A gumiabroncsok légnyomását ellenőrizzük! Az előírt légnyomásra ügyeljen!

Fékek

- Minden járat előtt ellenőrizze a fékeket!
- A fékrendszert rendszeres és alapos ellenőrzésnek vesse alá!
- A fékek beállítását és javítását csak szakműhely vagy elismert fékjavító szolgálat hajthatja végre!

Karbantartás

- A javítási-, karbantartási- és tisztogatási munkákat, valamint működési hibák megszüntetését alapvetően csak kikapcsolt üzemi állapotban és álló motornál szabad végezni! Húzza ki ilyenkor a gyújtáskapcsoló kulcsot!
- Rendszeresen ellenőrizzük az anyacsavarok és csavarok meghúzását, és szükség esetén húzzuk azokat utána!
- Megemelt munkaeszköz karbantartásánál arra alkalmas megtámasztással gondoskodjék a megfelelő biztosításról.
- Munkaeszközök vágással történő cserélése alkalmával használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt.
- Az olajt, zsírt és az olajszűrőt környezetvédelmileg szabályszerűen ártalmatlanítsa!
- Elektromos berendezésen végzendő munka előtt azt mindig kapcsolja le az áram betáplálásról.
- Traktoron és rászertelt készülékeken végzendő elektromos hegesztésnél a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket kapcsolja le.
- Gáztartályoknál feltöltéséhez csak nitrogént szabad használni – robbanásveszély!
- A tartalék alkatrészeknek legalább a készülék gyártója által előírt változásoknak meg kell felelniük! Ilyenek pl. az eredeti gyári alkatrészek!

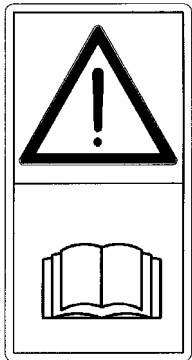
3 FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK

3.1 Általános tudnivaló

A LEMKEN Gigant 1000 minden olyan berendezéssel rendelkezik, mely garantálja a biztonságos üzemet. Ott, ahol nem lehetett teljesen biztosítani a szerkezetek veszélyes helyeinek működési biztonságát, a fennmaradt veszélyekre figyelmeztető táblák találhatók. A sérült, elkallódott vagy olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket haladéktalanul pótolni kell. A megadott számok rendelési számként szolgálnak.

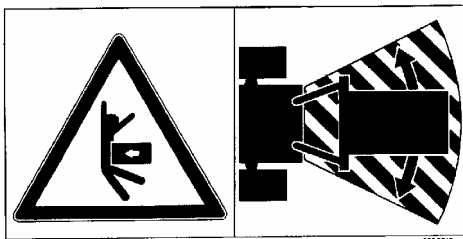
3.2 A figyelmeztető jelzések jelentése

Kérjük, hogy tájékozódjék e figyelmeztető jelzések jelentéseiről. A következő magyarázatok azokat részletesen ismertetik.



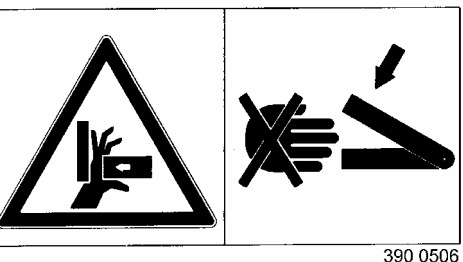
FIGYELEM: ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT OLVASSA EL ÉS VEGYE FIGYELEMBE AZ ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓT ÉS A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOKAT!

390 0555



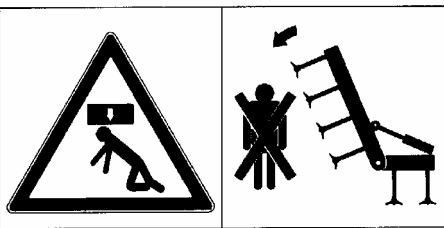
FIGYELEM: A GÉP MUNKAVÉGZŐ- ÉS LENGÉSI KÖRZETÉN BELÜL TARTÓZKODNI TILOS!

390 0510



FIGYELEM: ZÚZÓDÁSI BALESETVESZÉLY!

390 0506



FIGYELEM: NE TARTÓZKODJÉK A MUNKAESZKÖZ KERETÉNEK LENGÉSTARTOMÁNYÁN BELÜL!

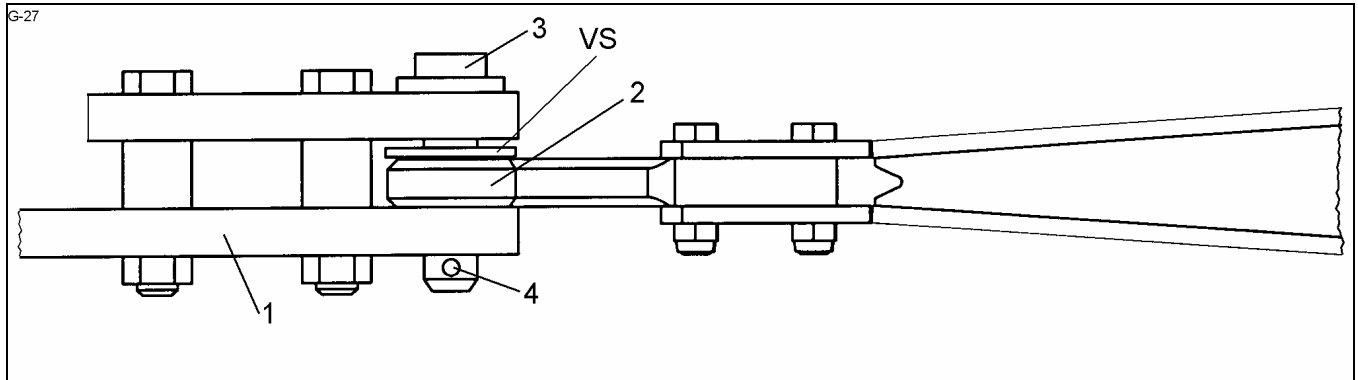
390 0540

4 ELŐKÉSZÜLETEK A TRAKTORON

4.1 Gumiabroncsok

A légnyomásnak - különösen a traktor hátsó kerekeiben - egyformának kell lennie. Nehéz körülmények között kiegészítő kerékpótsúlyokat alkalmazzon, vagy a gumiabroncsokat vízzel egyforma mértékben töltse fel. Lásd a traktor gyártójának kezelési utasítását.

4.2 Lengő vonórúd



A GIGANT rendszerépítő tartókeret felfüggesztéséhez a traktoron egy kéthevederes lengő vonórúdnak (1) kell lennie, melyen felfelé és lefelé legalább 20 kN (2,0 t) megengedett támasztóerőnek kell lennie.

A megengedett támasztóerő a vonóingán akkor a legnagyobb, amikor a lengő vonórúd a legrövidebb helyzetbe van behúzva. A vonóingának betölt helyzetben biztosítva kell lennie.

Lásd a traktor gyártójának kezelési utasítását.

4.3 Fékberendezés

A traktornak kétkörös sűrített levegővel működő fékberendezéssel kell rendelkeznie.

4.4 Hidraulikus berendezés

A Gigant rendszerépítő vonókerethez a traktoron egy kettős működésű és egy egyszeres működésű vezérlőberendezésre van szükség.

4.5 Tengelyterhelés

A határbarázdáról való visszamenet alatt a traktor hátsó tengelye kb. 18 kN (1,8 t) mértékben tehermentesül. A hátsó tengelynek e tehermentesülését elsősorban domboldali munkánál kell figyelembe venni.

5 A MUNKAESZKÖZ FEL-ÉS LESZERELÉSE

5.1 Felszerelés a traktorra

A szilárd talajon, felhajtott állású Gigantot csak olyan traktorra szabad rászerni, mely olyan kéthevederes lengő vonórúddal (1) rendelkezik, amelyek lefelé és felfelé legalább 20 kN (2,0 t) húzóerőre van engedélyezve.

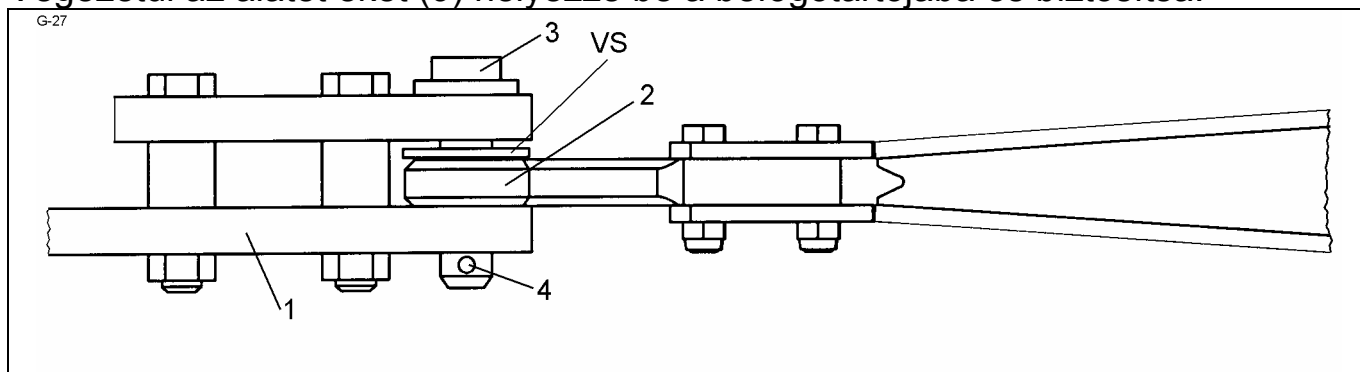
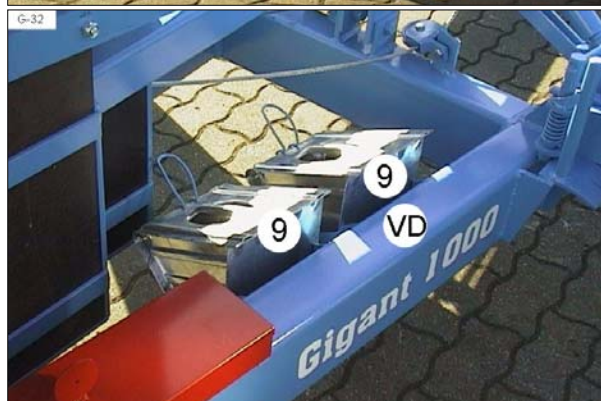
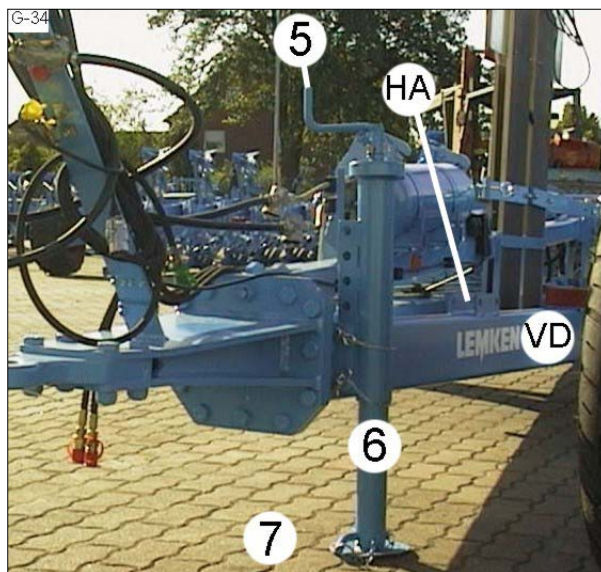
A Gigant rendszerépítő vonókeret vonószemét (2) a vonóingával (1) a kép szerint kell összekapcsolni.

A vonószemet (2) a támasztóláb (6) beállító készülékével (5) olyan magasra kell beállítani, hogy az kifogástalanul legyen összekapcsolva és a kopás ellen védő műanyag tárcsát a vonószem fölé be lehessen szerelni.

Miután a vonószemet (2) a csatlakozó csap (3) segítségével összekapcsolták a vonóingával, a csatlakozó csapot (3) a csapszeggel (4) vagy egy más hasonló szeggel biztosítani kell. Ezután a támasztólábat (6) a lehető legmagasabbra kell beállítani. Gyorsbeállításként itt a csapszeges beállítás (7) szolgál. Ha fordulás alatt fordulón a traktor hátsó kerekei érinthetik a támasztólábat (6), akkor le lehet szerelni a támasztólábakat (6) és a V-vonórúdon levő tartóban (HA) lehet elhelyezni. Csatlakoztassa a hidraulika tömlőket, féktömlőket és elektromos kábeleket!

Ha a szállítás közúton történik, akkor gondoskodni kell a GIGANT tartozékát képező világító eszközök és figyelmeztető táblák felszereléséről!

Végezetül az alátét éket (9) helyezze be a befogótartójába és biztosítsa!



5.2 Leszerelés a traktorról

A Gigantot mindig sík, szilárd, sík talajra állítsa le.

Javasolt a Gigant behajtott helyzetben való leállítása, így helyet takaríthat meg és kevesebb időt kell fordítania a figyelmeztető táblák és világítóeszközök fel- és leszerelésére, ha a szántóföldre és onnan visszavezető úton közutat kell igénybe vennie.

Leszerelés előtt a traktorról le kell kapcsolni az elektromos kábelt, fékvezetékeket és hidraulikus tömlőket.

Addig engedje le a támasztólábakat (6), hogy a vonószem (2) már ne adjon át függőleges erőt a lengő vonórúdra (1).

A rögzítőfék a hajtókar (8) óramutató irányú forgatásával húzza meg és a munkaeszközt elgurulás ellen még alátét ékekkel (9) is biztosítsa.

A rögzítőfék hajtókarja (8) hátul a futómű tengelyén vagy jobbra a V-rúdon (VD) található.

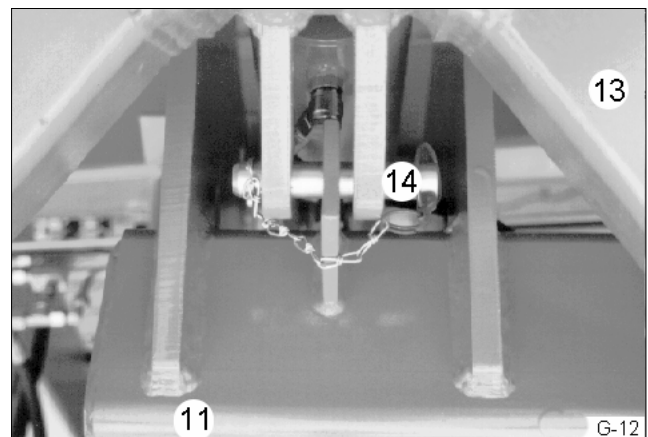
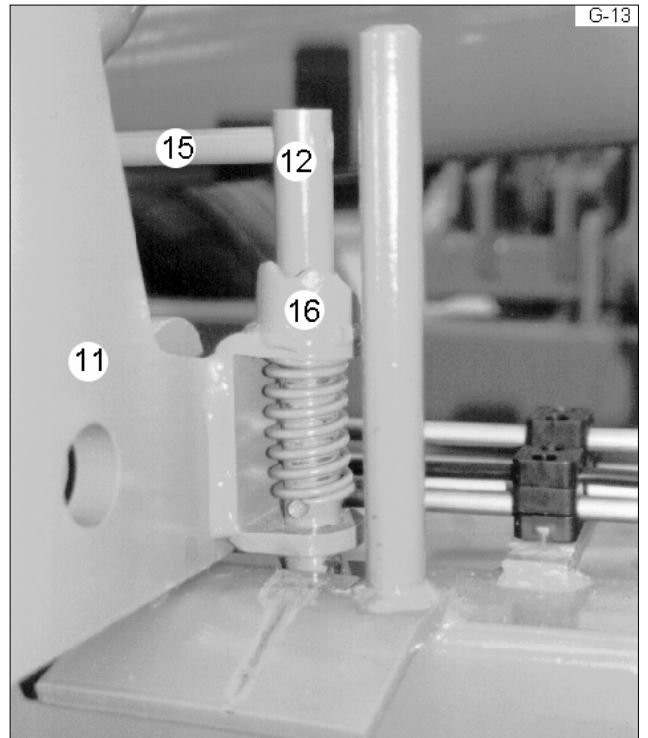
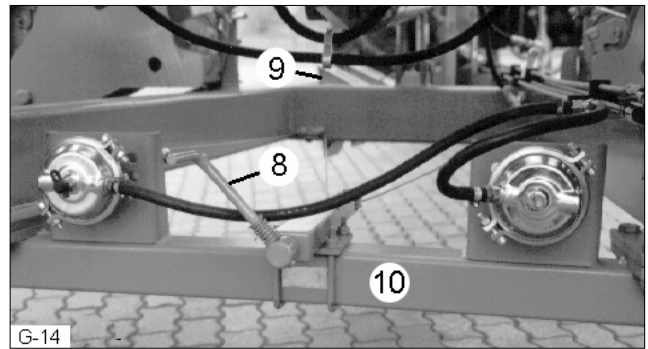
Ezután oldja a csatlakozó csap (3) biztosítását és húzza ki.



- Olvassa el és vegye figyelembe az általános biztonsági tájékoztatásokat valamint a rákapcsolt

készülékek biztonsági útmutatásait!

- A lengő vonórúd megengedett legnagyobb terhelhetőségére legyen figyelemmel!
- Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó csapszeg (3) biztosítása rendben legyen.
- A munkaeszközt csak kettős nyelvű vonóingára (1) szabad ráakasztani!
- Szállítási menet előtt mindig győződjék meg róla, hogy az oldalkeretet (11) a reteszelő csap (12) reteszeli és, hogy az oldalkeretre (11) elhelyezett hárompontos hidraulikák (13) biztosítócsappal (14) mindig rögzítve vannak egy nemkívánatos kinyílás ellen.



6 MŰVELŐTAGOK FEL- ÉS LEHAJTÁSA

6.1 Művelőtagok felhajtása

Egy Gigant Smaragd felhajtása előtt ki kell biztosítani, ki kell szerelni, és a szerszámszekrénybe kell helyezni a mélységi beállítás (19) biztosító csapjait (18) (19). Ha a Gigant Smaragd kettős hengerrel van felszerelve, akkor még ki kell biztosítani, le kell szerelni a biztosítószégeket (SS), a furatokba (BO) be kell dugni és biztosítani kell. A művelőtagokat csak akkor szabad felhajtani, ha a munkaeszközt már szabályosan felszerelték a traktorra.

Arra feltétlenül ügyeljen, hogy egy reteszelő csap (12) mindenkor fogantyúja a behajtás művelete előtt vízszintes legyen és a felső vezetőrúd felé nézzen.

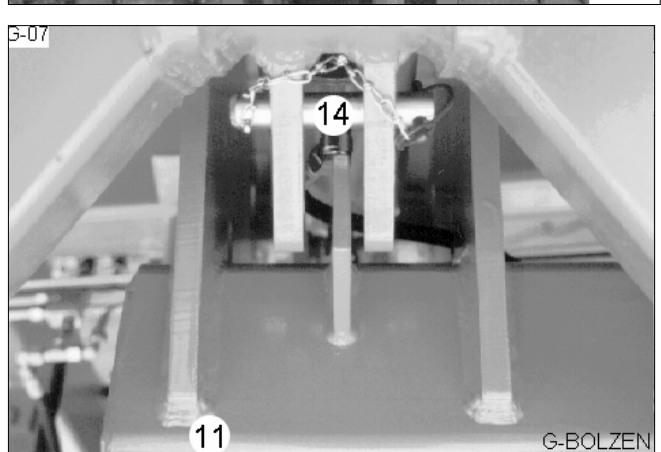
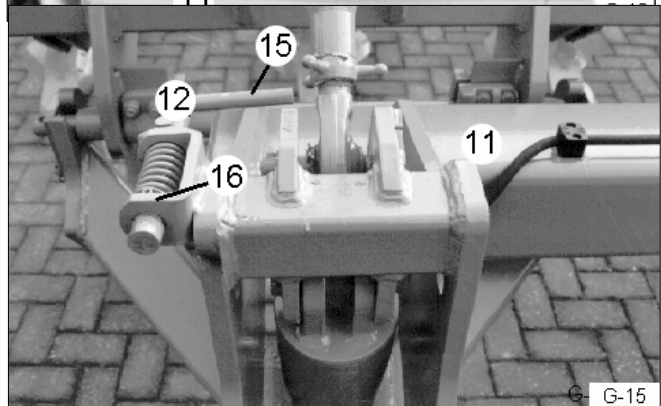
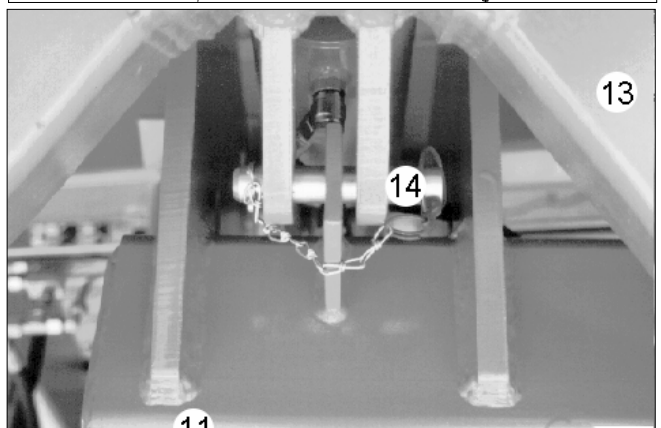
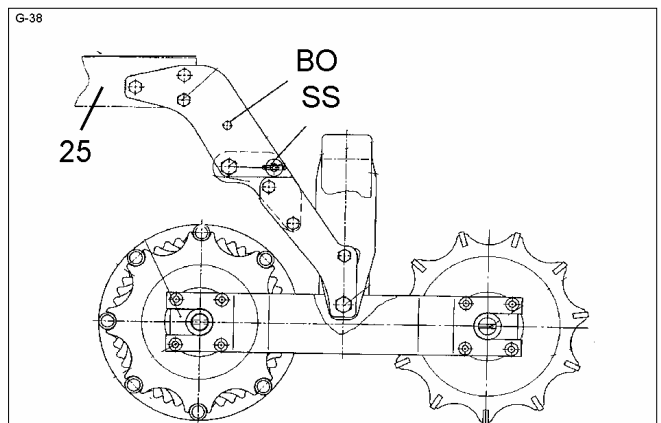
Felhajtás előtt a művelőtagokat a hárompontos hidraulikával (13) teljesen

ki kell emelni, mert különben a szállítási szélesség meghaladja a 3 m-t és a biztosítócsapot (14) nem lehet szerelni. A hajtáshoz ekkor úgy kell kapcsolni a traktor megfelelő kettős működésű vezérlőszerkezetét, hogy az oldalkeretek (11) a művelőtagokkal előbb magasra forduljanak, majd utána legyenek felhajtva.

A vezérlőszerkezetet addig kell ebben a beállításban hagyni, míg a művelőtagok teljesen fel nem hajtódnak és a biztosítást szolgáló csapszegek (12), reteszelve vannak. Mindez automatikusan történik.

Ezután ellenőrizze, hogy a reteszelőcsapok (12) szabályosan bekadtak-e.

Szerelje és biztosítsa a biztosító csapokat (14)! Lásd a G-12 képet!



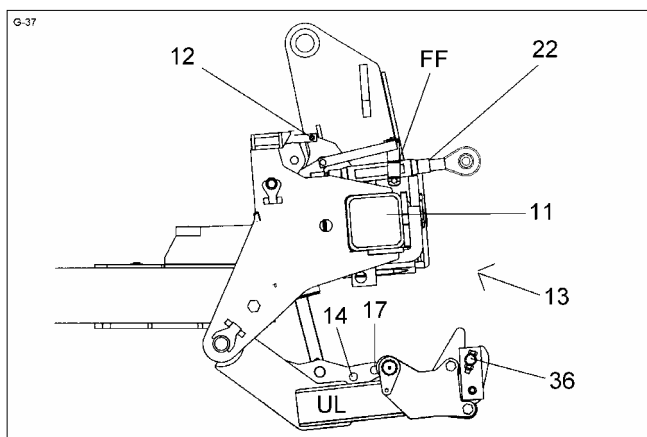
Ha a szállítási közúton történik, akkor gondoskodjék a GIGANT tartozékát képező világító eszközök és figyelmeztető táblák felszereléséről!

6.2 Művelőtagok kihajtása

Kihajtás előtt szerelje le a világító berendezést és elől helyezze be az arra szolgáló tartóba.

A művelőtagokat kihajtani csak a traktorra szabályosan felszerelt munkaeszközzel és a világító berendezés leszerelése után szabad.

Kihajtás előtt a reteszelő csapot (12) 180°-os átfordítással akassza ki és a biztosító csapot (14) szerelje le. A biztosító csapot (14) ehhez a szomszédos furatba (17) helyezze be. Lásd a G-37 képet.



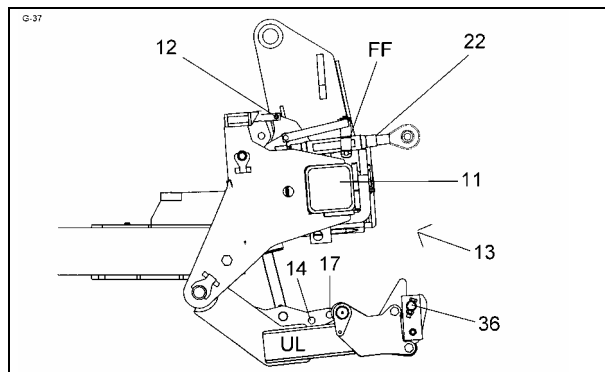
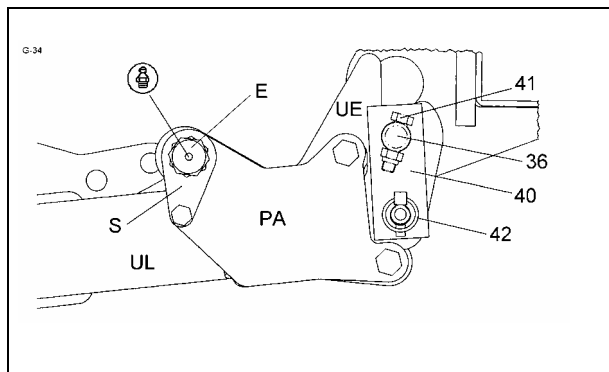
Ezután következik a kettős működésű vezérlőkészülék működtetésével a művelőtagok kihajtása. A kihajtási folyamat befejezése után a vezérlőkészülék még néhány másodpercig maradjon nyomóhelyzetben, hogy biztosítva legyen a hidraulikus munkahenger olajjal való teljes feltöltése.



- Olvassa el és vegye figyelembe a "Hidraulikus berendezés" általános biztonsági útmutatásait!
- A munkaeszközt szállítani csak beakasztott reteszelő csappal (12) és bezárt oldalkerettel (11) szabad!
- A reteszelő csapok és vezetékek (16) legyenek mindig kellően bezsírözva!
- Behajtás előtt arra feltétlenül ügyeljen, hogy a reteszelő csap (12) mindenkor fogantyúja (12) mindig vízszintes, vagyis az oldalkerettel (11) párhuzamos legyen és a felső támasztórúd felé nézzen!
- Arra feltétlenül ügyelni kell, hogy a kihajtás előtt a világító berendezés és a figyelmeztető táblák le legyenek szerelve, és az arra szolgáló tartókba be legyenek dugva.
- Ügyeljen rá, hogy a művelőtagok lengési tartományán belül senki ne tartózkodjék. A művelőtagok függőleges és vízszintes mozgást végeznek, ezért azoktól mindig be kell tartani a szükséges biztonsági távolságot!

7 INGÁS KIEGYENLÍTÉS

A hárompontos hidraulika (13) alsó vezetőrúdjai (UL) ingás kiegyenlítéssel (PA) vannak ellátva, amely lehetővé teszi, hogy a művelőtagok dombos terepen is egyedileg megfelelően beálljanak.



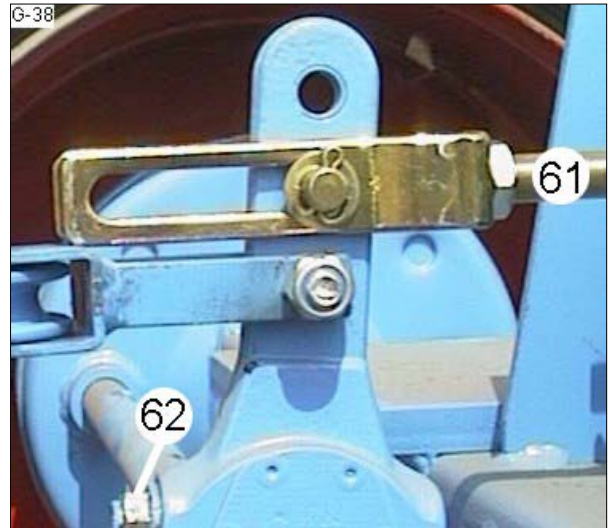
Az alsó vonórúdon (UL) balra és jobbra találhatók az alsó vonórúd-végek excenter csavarok (E) körül elfordíthatóan csapágyazott végei (UE). Az alsó vezetőrúd végei a síntengellyel (36) közvetlen kapcsolatban állnak és biztosító nyelvvel (40), csavarral (41) és billenődugóval (42) vannak biztosítva.

8 FÉKBERENDEZÉS

8.1 Kétvezetékes sűrített levegős fékberendezés

Ha a Gigantot közúton szállítják, akkor annak kétvezetékes sűrített levegős fékkel kell rendelkeznie.

Fékezésnél a rúdnak (61) csak 25 és 40 mm mértékben szabad kimennie. Ha a rúd 40 mm-nél nagyobb mértékben mozdul ki, akkor a fékrudazatot a szabályozó csavarral (62) úgy kell beállítani, hogy a rúd (61) csak 25 - 40 mm mértékig nyúljon ki.



8.2 Rögzítőfék

A rögzítőfék minden vonó vezetőrudas mélységtartással rendelkező Gigant 1000 Smaragd munkaeszköznél, és minden Gigant rendszerépítő vonókeretnél a Gigant 1000 Kompaktor a 237 640 gyártási számától kezdve jobboldalon kívül a V-vonórúdon található.

A rögzítőfék minden más rendszerépítő vonókeretnél hátul a futómű tengelyén található.

9 GUMIABRONCSOK

A Gigant rendszerépítő vonókeretének futóműve 12 PR nyomású 550/45-22,5 gumibronccsal, vagy ikerkivitelnél 12 PR nyomású 405/70-20TL gumibronccsal és a Smaragd művelőtagok külső mélységi vezetéséhez való mankókerek 8 PR nyomású 10.80-12 gumibronccsal vannak felszerelve. A szántóföldi munkához és közúti szállítási menethez a következő minimális és maximális légnyomás-értékek vannak megengedve.

Gumibroncs	PR	Profil	Légnyomás (bar)		ajánlott
			legnagyobb megengedett	legkisebb megengedett	
550/45-22,5	12	I -331	2,7	2,3	2,5
405/70-20 TL	12	M27	3,5	2,0	2,0
10/80-12	8	AW	4	2,0	2,5

A megadott, maximálisan megengedett légnyomás értékeket biztonsági okokból nem szabad túllépni!

A légnyomás a megengedett legkisebb légnyomásértéknél kisebb ne legyen, nehogy a gumibroncsok túlterhelődjenek!



- Olvassa el és vegye figyelembe a "Gumibroncsok" általános biztonsági útmutatásait!
- A futómű kerékanyáit az első 20 üzemóra után 270 Nm nyomatékkal utána kell húzni. Ezután a csavarokat rendszeresen kell ellenőrizni és utána húzni (legalább minden 100 üzemóra után)!
- A Gigant az ikerbroncsokkal 3,45 m széles. Ezért közúton szállítani nem szabad!

10 SZÁLLÍTÁSI MENET KÖZÚTON

A Gigant-ot a 6.1 fejezetben leírtak szerint behajtott állapotban lehet szállítani. A figyelmeztető táblákat és a világító berendezést elöl, és hátul fel kell szerelni.

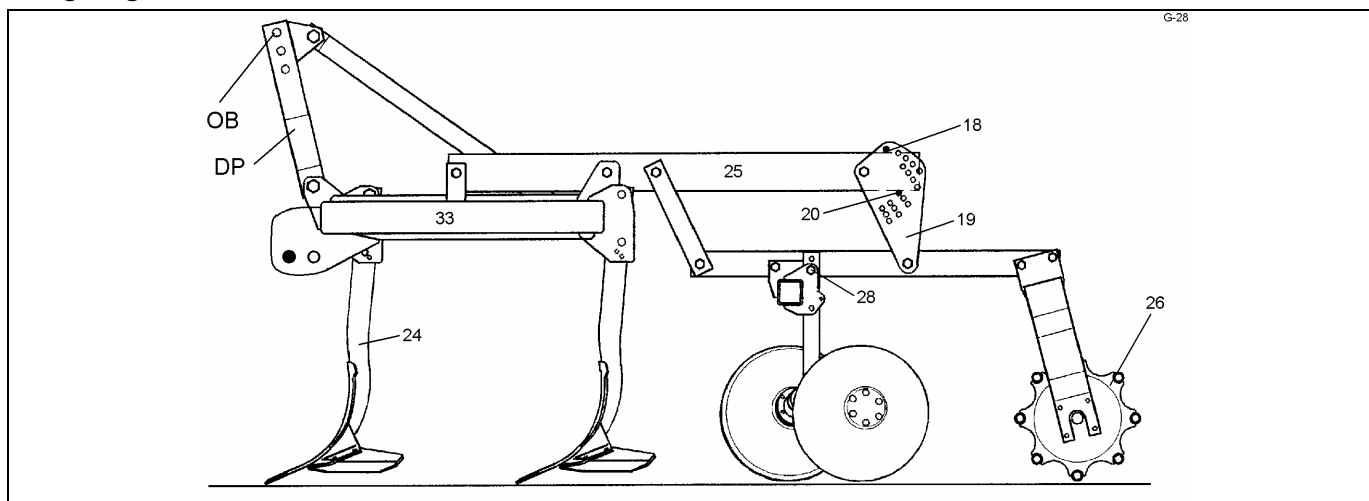
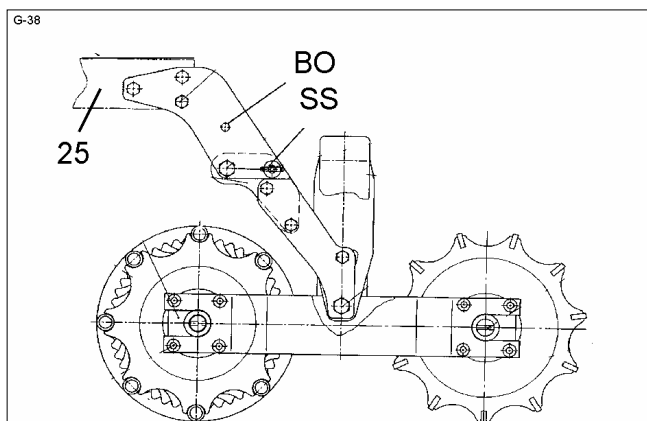
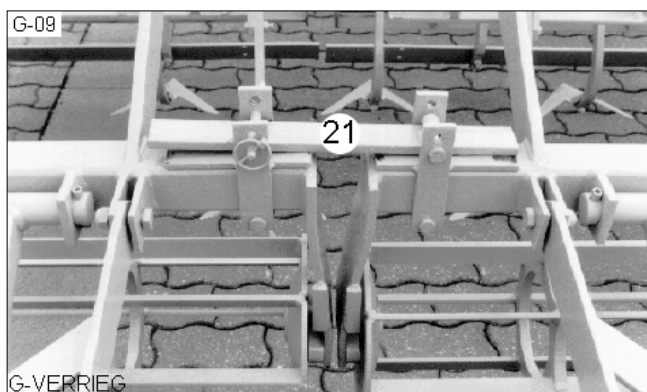
A Gigant Smaragd esetében behajtás előtt a (18) és (20) a mélységi beállítás biztosítócsapjait (19) ki kell biztosítani, ki kell húzni, és a szerszámszekrénybe kell behelyezni.

A kettős hengerrel való munkánál behajtás előtt a dugócsapokat (SS) szerelje le, helyezze be a furatokba (BO) és biztosítsa.

A Gigant Kompaktornál arra kell vigyázni, hogy a művelőtagok a legelső beállításban a tartókereteken rögzítve legyenek.

Ez biztosítja, hogy behajtott állásnál a szállítási magasság ne legyen nagyobb a megengedettnél.

A Gigant Kompaktornál figyelni kell arra, hogy a reteszelés (21) a kép szerint legyen szerelve, mert különben a szélesség meghaladja a szállításhoz megengedett mértéket.



- Olvassa el és vegye figyelembe az általános biztonsági útmutatásokat!
- A közúti szállítás csak reteszelt oldalkerettel (11) és lezárt hárompontos hidraulika mellett (13) lehetséges!
- Mielőtt megkezdik a szállítási menetet, ellenőrizze a figyelmeztető táblák felszerelését és a világító berendezés megfelelő működését.

11 BEÁLLÍTÁSOK - SMARAGD GIGANT

11.1 A hárompontos hidraulika beállítása

Munka közben munkagép-oldali hárompontos hidraulikának (13) úszó beállításba kapcsolva kell lennie. A művelőtagok behajtása előtt azokat teljesen ki kell emelni. Csak így lehet betartani a megengedett méreteket és a biztosító csapokat (14) a hárompontos hidraulikák (13) reteszeléséhez felszerelni.

11.2 Művelőtagok vízszintes helyzete

A vízszintes helyzetet a mindenkori felső támasztórúd (22) hosszabbra vagy rövidebbre csavarásával úgy kell beállítani, hogy az első és hátsó fogak egyforma mélyen dolgozzanak.

Az előfeszítés alatt álló lapos rugó (FF) meggátolja, hogy a felső támasztórúd (22) véletlenül elállítódjék. A felső vezetőrúd a mindenkori hárompontos torony (DP) **legfelső** furatával kell összekapcsolni. A legalsó furatokat **nem szabad** használni, mert a felső vezetőrúd akkor nekiütközik az oldalkeretnek és el is törhet.

Feltétlenül ügyeljen rá, hogy a felső vezetőrúd csapjai biztosítva legyenek.

Figyelem:

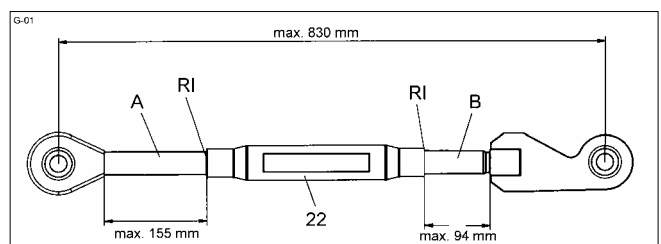
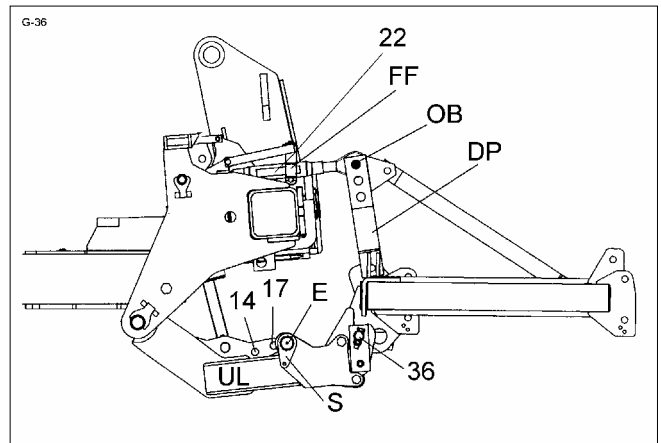
A felső vezetőrúdat (22) soha nem szabad 830 mm-nél hosszabbra beállítani.

A felső vezetőrúd egyes (A) és (B) menetes végeit nem szabad tovább kicsavarni, mint ahogy azt a mellékelt vázlatrajz mutatja

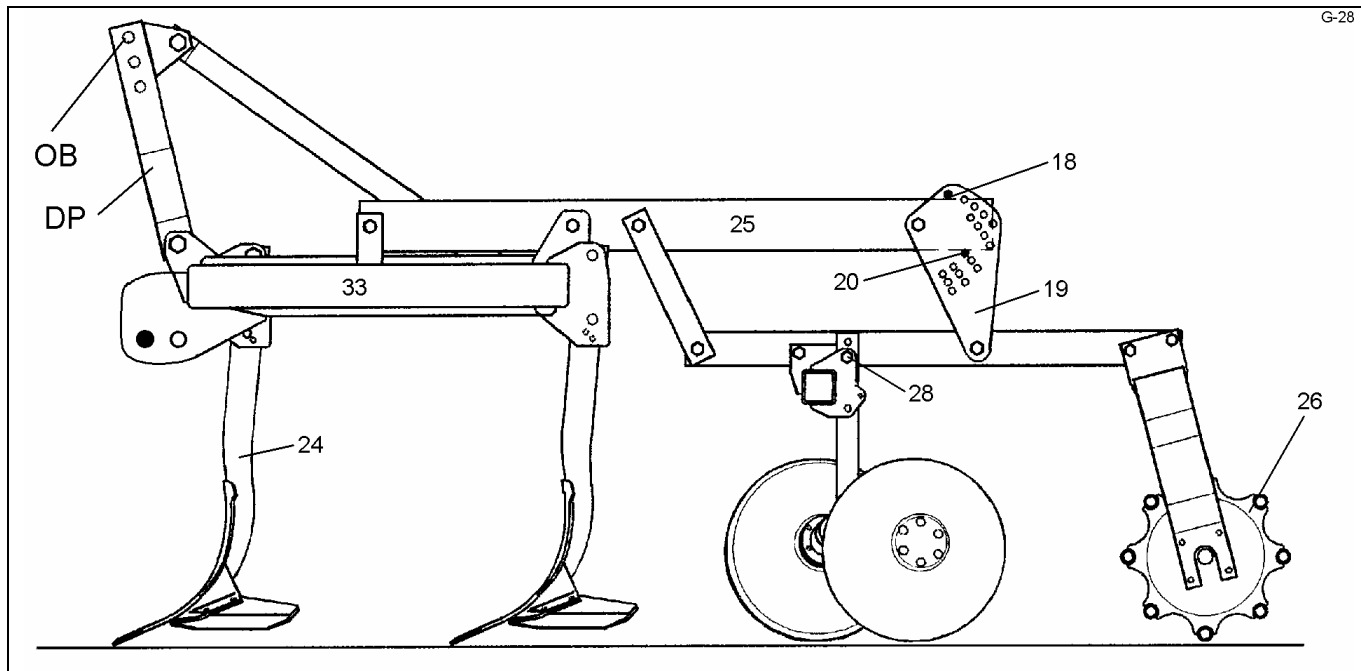
Az (A) és (B) menetes végeken egy horony (RI) található. Ha látható a horony, akkor a felső vezetőrúdat csavarással rövidíteni kell.

Biztosítani kell, hogy a lapos rugók (FF) mindig előfeszítés alatt legyenek. Az előfeszítés beállítására a csavar (SI) szolgál.

Azt a felső vezetőrúdat, amelyiken ellenanya található, minden beállítás után az ellenanyával biztosítsa.



11.3 Szárnyas kapákkal szerelt kapaszárok munkamélysége



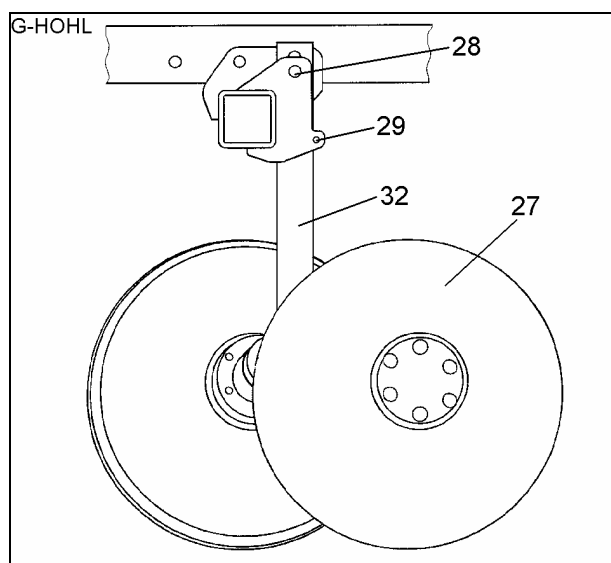
A kapaszárok munkamélységet azokkal az alsó dugócsapokkal (20) kell beállítani, amelyek a tartó (25) beállító lapján (19) találhatók. E beállításhoz a munkaeszközt kissé emelje meg, hogy a dugócsap (20) a terheléstől mentesüljön. A felső dugócsapokat (18) a tartó (25) felett lehetőleg olyan alacsonyan kell bedugni, hogy a csőrudas henger (26) már ne tudjon túl mélyre lesülyedni.

A (18 és (20) dugócsapokat a művelőtagok behajtása **előtt** kell a közúti szállításhoz leszerelni és a szerszámszekrénybe elhelyezni, hogy a munkaeszköz ne legyen magasabb a megengedettnél.

A fogak munkamélységének megváltozásánál a mankókerek munkamélységét és a vonó vezetőrud beállítását mindig megfelelően összhangba kell hozni.

11.4 A gömbsüveg tárcsák munkamélysége

A gömbsüveg tárcsák (27) a kapaszárok (24) mélységi beállításánál maguktól az új munkamélységre állnak be. Az első használat előtt a gömbsüveg tárcsáknak természetesen alaphelyzetben kell lenniük. Ennek beállítása a csapos beállítással (28) történik. Úgy legyenek beállítva a gömbsüveg tárcsák, hogy azok a hátsó kapaszárok által hátrahagyott bakhákat és barázdákat elsimítsák és kiegyenlítsék.



11.5 Kapa beállítása

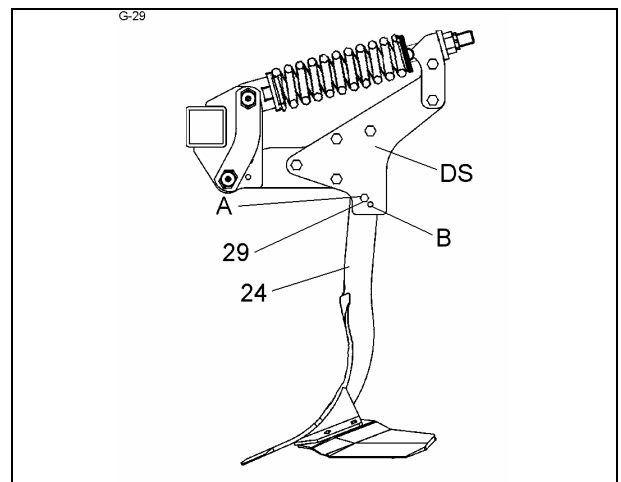
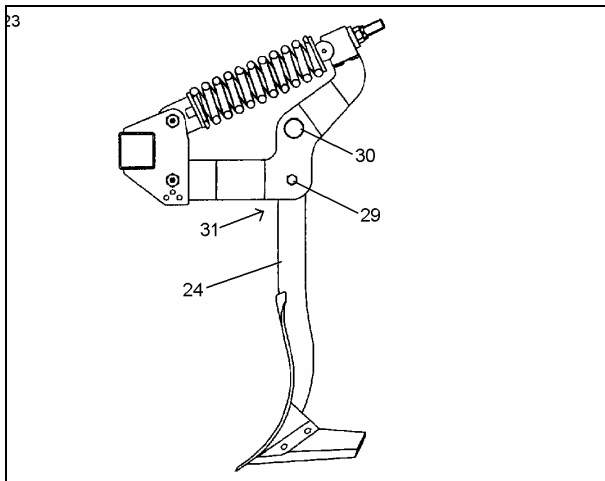
A kapák állása illetve a kapaszárak (24) állásszöge változtatható. A „lapos” kapaállás sík, művelt felületet biztosít (a kapacsúcsok és kapaszárnyak közel egyforma mélységben dolgoznak) és csökkenti a szükséges húzóerő nagyságát. A kapa „meredek” állása biztosítja, hogy a szárak kemény és száraz talajban is behúzódjanak.

A kerekített kapatartós túlterhelés elleni biztosítással rendelkező (VZ) Gigant Smaragd esetében a kapaszár- illetve csoroszlyaállást leszereléssel és az excentercsavar (30) átfordításával (180°-os) lehet megváltoztatni.

Ezzel szemben a túlterhelés ellen biztosított szendvics és csavart ekevas tartóval (DS) ellátott Gigant Smaragd esetén a kapavas beállítását és azzal együtt a kapa beállítását a nyírócsavar (29) átdugásával lehet megváltoztatni.

”A” furatban = lapos beállítás (főleg a nehéz, szívós talajnál ajánlatos = a munkaeszköz könnyebben vontatható)

”B” furatban = normál beállítás



11.6 Nyíróbiztosítás

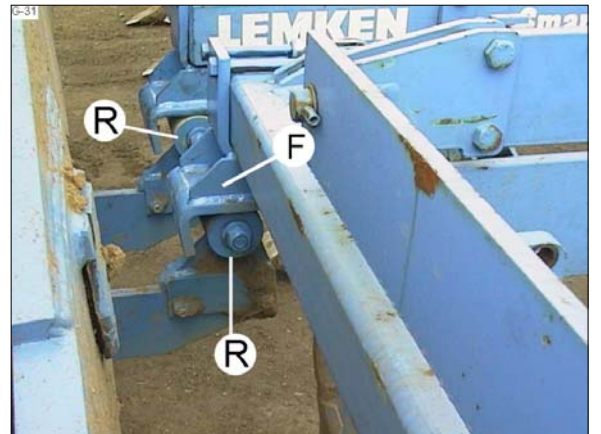
Mindegyik kapaszár (24) és tárcsatartó nyírócsavaros (29) nyíróbiztosítással van ellátva, amely védi a keretet, a szárakat és a tárcsatartókat a túlterhelődéstől. Egy nyírócsavar (H1) eltörésekor a tennivaló a következő:

A művelőtagokat kissé emelje meg, távolítsa el a nyírócsavar maradványait, a szárat (24) hajtsa vissza és az új nyírócsavart a korábban használt furatba szerelje be. Csak az alábbi táblázat szerinti nyírócsavart szabad alkalmazni, mert csak ezek képesek a túlterheléstől megvédeni, és elejét venni egy túl korai lenyíródásnak.

11.7.2 Vezetőrúd mint belső mélységi vezető

A mankókerekek a Smaragd művelőtagokon kívül csak vezetnek és ezért azokat a művelőtag csak kis súllyal terheli. A vonó vezetőrúdra ható nagy súlyátadás következtében az utánfutó hengerek visszatömörítése csökken, mert a mankókerekek által átvett súly a visszatömörítéshez hiányzik. A vonó vezetőrúd mélységét csapokkal (SG) külön lehet beállítani. A rugók (FD) által a vonó vezetőrúd mindig vonóbeállításban van.

A fogak munkamélységének megváltozásánál a vonó vezetőrúdat és a mankókerekeket együtt kell beállítani.

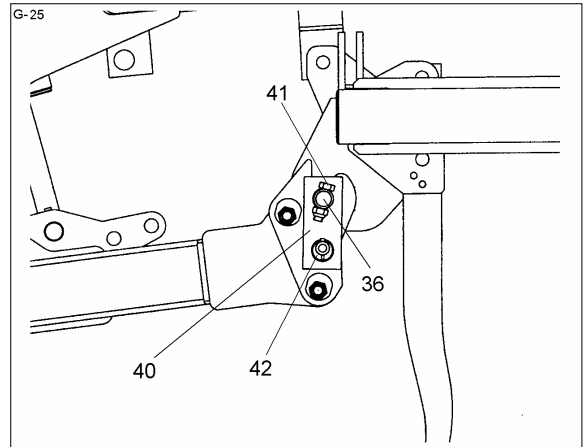


11.8 Hengerek

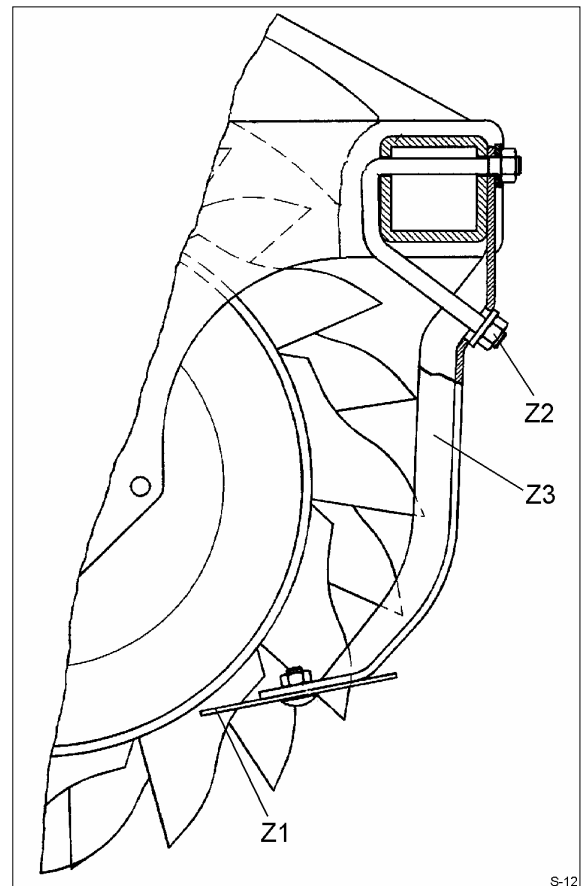
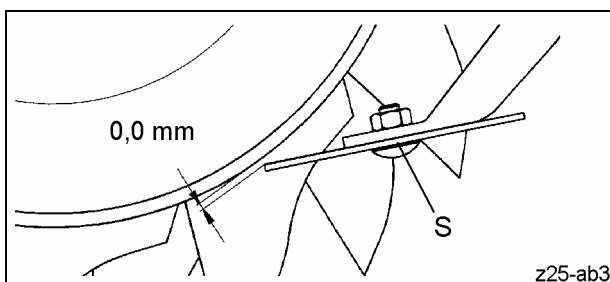
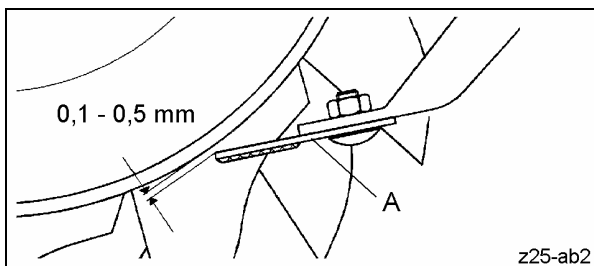
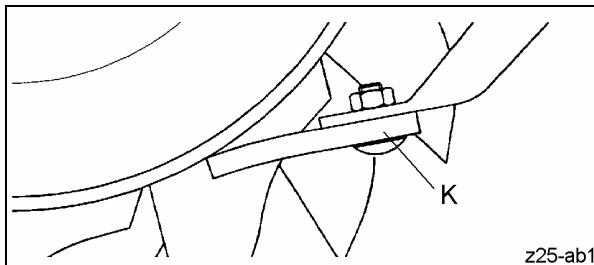
A Gigant Smaragd munkaeszköz felszerelhető D400, D540 méretű csőrudas hengerekkel, kettős D400/D400 hengerrel, valamint ZPW 500 fogazott tömörítő hengerekkel.

A kissé homokos talajokban a 400 mm-es normál méretű henger helyett a nagyobb, 540 mm átmérőjű, vagy a kettős henger használata ajánlatos.

A rendkívül ragadós talajban ajánlatos a lehúzóval felszerelt fogazott ZPW 500 tömörítő henger használata. Ettől pontosabb a mélységi vezetés és jó a visszatömörítés.



11.9 Fogazott tömörítőhenger lehúzója



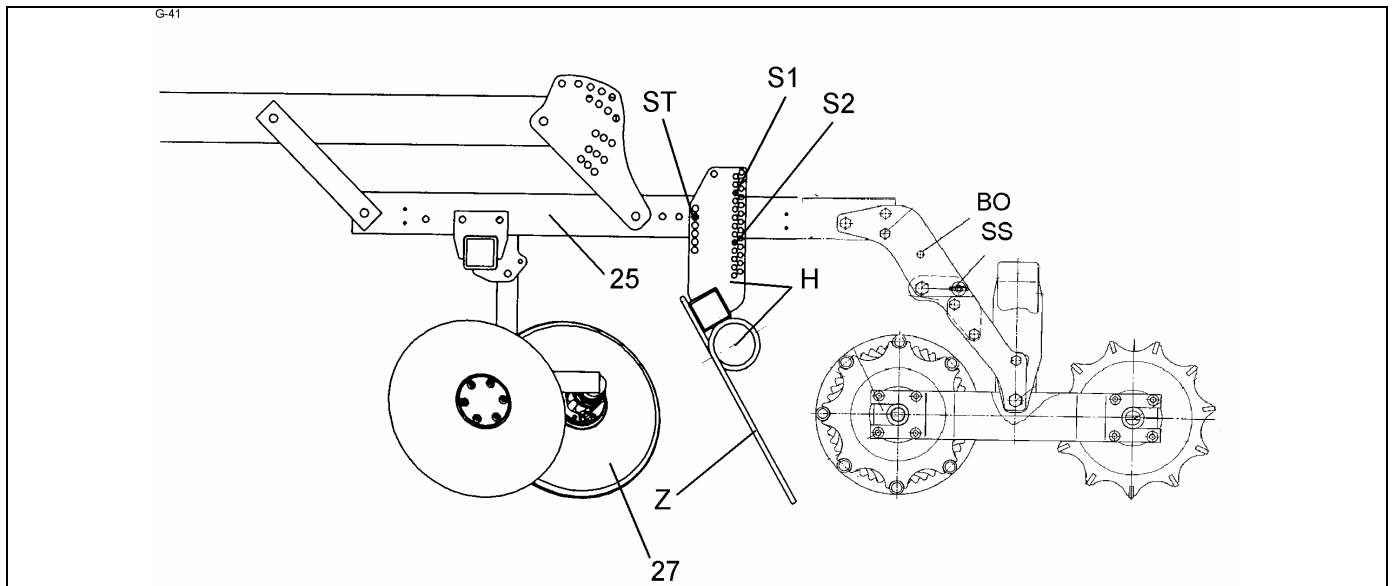
A kényelmesen beállítható lehúzót (Z1) rendszeresen utána kell állítani. A beállítást a lehúzó-tartó (Z3) anyacsavarjával (Z2) lehet elvégezni. Ha a henger köpenyébe beült a talaj, akkor utána kell állítani a lehúzót. A henger köpenyre rászáradt talaj nagy kopást okoz és a lehúzót (Z1) rongálja. Ezért azt a munka folytatása előtt mindig el kell távolítani.

A lehúzó (Z1) beállítási menete:

- A műanyag lehúzónak (K) gyenge feszüléssel kell a henger köpenyre ráfeküdnie.

- A páncélozott lehúzó (A) a henger köpenyéhez a lehető legközelebb kell lennie, de ahhoz hozzá nem érhet.
- A normál lehúzó (S) mindig érintenie kell a henger köpenyét.

11.10 STR 80 egyengető



Az egyengető (H) az utánfutó henger és a gömbsüveg tárcsák (18) között az alsó tartón (25) helyezkedik el.

Bedugható csap (ST) segítségével lehet az egyengetőnek a munkamélységét (27) és a tárcsáktól való távolságát beállítani.

A bedugható csapokkal (S2) állítható be az egyengető talajjal bezárt szöge. A csap (S1) meggátolja, hogy kiemelt állásban az egyengető visszabilenjen.

A munkához a szalmakaparó úgy legyen beállítva, hogy a szalmát jól oszlassa el, de ne húzza össze. Ügyelni kell arra, hogy az egyengető szárai (Z) ne ütközzenek az utánfutó hengerrel.

Minél meredekebbek a szárok (Z), annál jobb a talaj morzsolódása.

Minél laposabban állnak a szárok (Z), annál kisebb az eltömődés veszélye.

Azt a szalmát, amit a kaparófogak magukkal visznek az utánfutó henger eltávolítja, és ezáltal csökkenti a dugulásveszélyt.

Figyelem: Az egyengetővel a Gigant 1000 4 m-nél magasabbá válik. Ezért így közúton szállítani nem szabad!

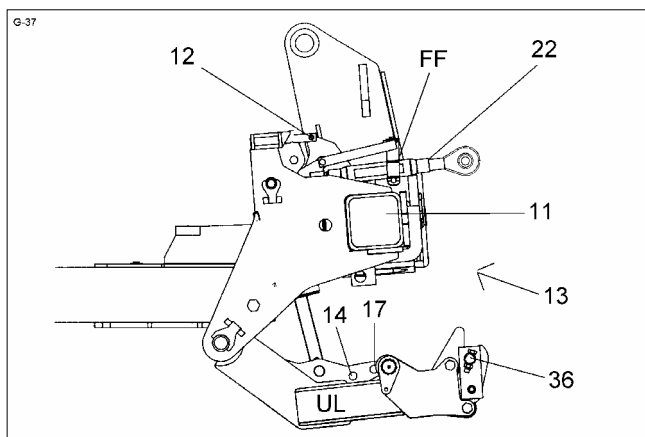


- Olvassa el és vegye figyelembe az általános biztonsági útmutatásokat!
- A felső vezetőrudat a hárompontos toronynak (DP) csak a felső furatával kapcsolja össze!

12 MŰVELŐTAGOK CSERÉLÉSE

A Gigant rendszertartóját mind „Smaragd-művelőtagokkal” mind „Kompaktor művelőtagokkal” egyaránt fel lehet szerelni. A művelőtagok cseréléséhez azokat az oldalkeret (11) teljesen kihajtott helyzetében és lesüllyesztett alsó vonórudakkal (UL) kell leszerelni.

A művelőtagokat mindig egymás mellett szilárd, sík talajra állítsa le, így könnyebb a későbbi visszaszerelés.



12.1 Felső vezetőrúd

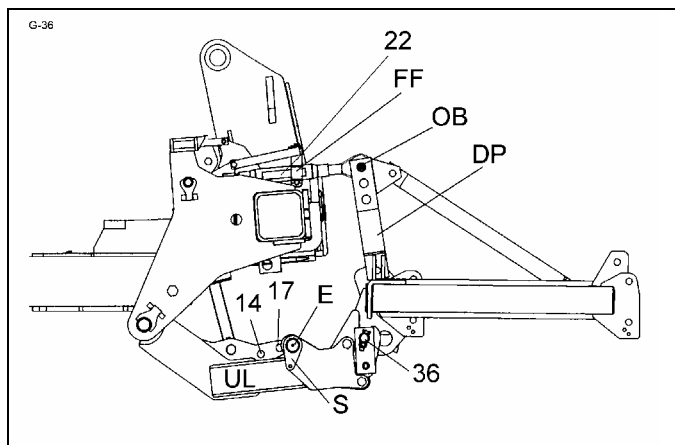
A felső támasztókart (22) mind a Smaragd művelőtagoknál mind pedig a Kompaktor művelőtagoknál a mindenkor hárompontos torony (DP) legfelső furatával (OB) mindig össze kell kapcsolni.

A felső vezetőrúd csapjait ezután gondosan kell biztosítani!

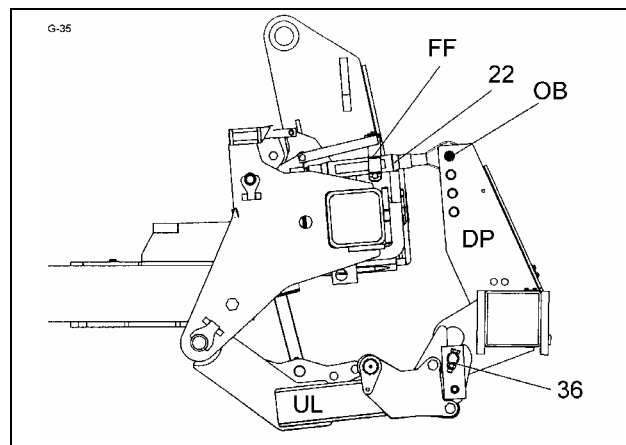
Felső támasztókart soha nem szabad másik furattal összekapcsolni, mert az a felső vezetőrúd (22) törését okozhatja.

12.2 Síntengely

A síntengelyt (36) a vázlatrajz szerint szerelje a következőképpen:



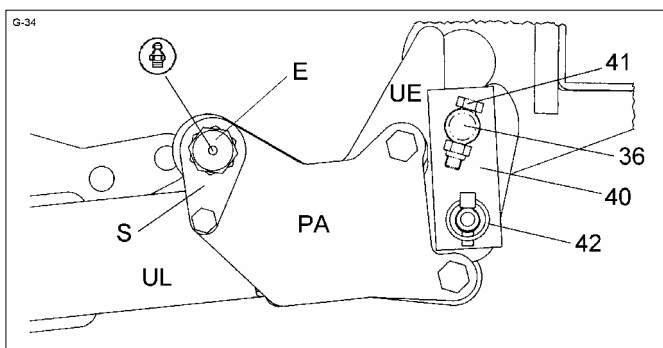
A síntengelyt (36) a **Smaragd művelőtagoknál** az elől levő furatokba kell beszerelni.



A síntengelyt (36) a **kompaktor művelőtagoknál** az alsó furatokba kell beszerelni.

Csak a D55 L2 Z3 síntengelyekkel (36) szabad a művelőtagokat felszerelni! A síntengely cikkszáma: 461 7923!

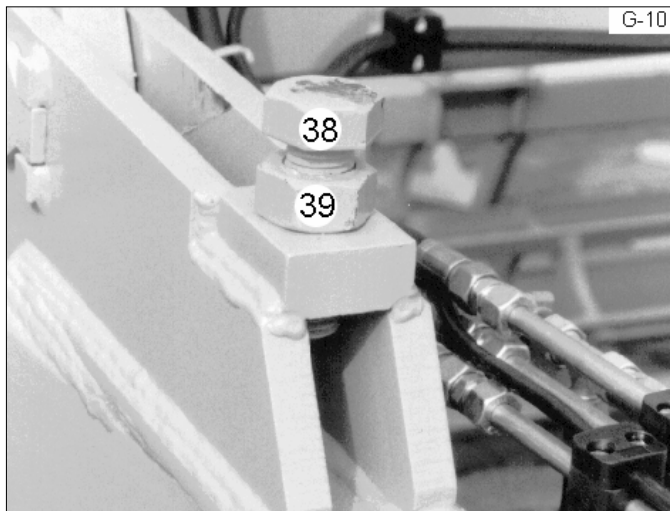
A síntengelyeket (36) a biztosító nyelv (40), a csavarok (41) és a felső



vezetőrúd (22) szerelőcsapja a rugós csappal rögzíti. A biztosító nyelveket még a billenőcsap (42) is biztosítja.

12.3 Oldalkeretek vízszintes helyzete

A művelőtagok felszerelése után az oldalkereteknek a főkerettel párhuzamosan kell állnia. A szükséges beállítást a szabályozó csavarokkal (38) kell elvégezni. A beállító csavarokat (38) beállítás után ellenanyával (39) kell biztosítani.



12.4 Művelőtagok párhuzamos helyzete

Az excentercsavarral (E) lehet úgy beállítani a művelőtagokat, hogy azok egymással párhuzamosak legyenek. A művelőtagokat kihajtva és teljesen lesüllyesztve állítsa teljesen sík, szilárd talajra. Az adott excentercsavarok (E) anyáinak oldása- és a biztosítólemez (S) leszerelése után lehet az excenter csavart megfelelően beállítani. Beállítás után a biztosítólemezt szerelje vissza és minden meglazított anyacsavart húzzon meg szorosan.



- Olvassa el és vegye figyelembe az általános biztonsági útmutatásokat!
- Az excenter csavarok (E) rugófeszítés alatt állhatnak! Ezért a beállítás alatt a kulcsot erősen kell tartani, nehogy kicsússzon, vagy kiugorjon.
- A hárompontos hidraulika környezetében fennáll a becsípődési és nyíródási baleseteszély!
- A szállítási magasság a művelőtag cserélése alkalmával megváltozik!

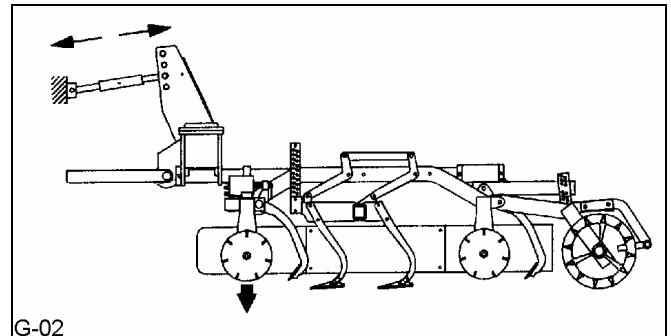
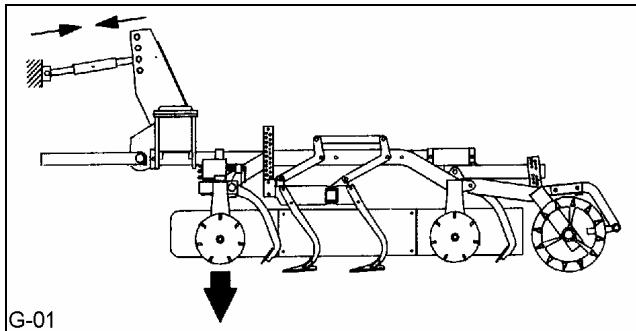
13 BEÁLLÍTÁSOK - KOMPAKTOR GIGANT

13.1 A porhanyító hengerek nyomóterhelése

Az első talajporhanyító hengerek (50) nyomóterhelését a felső vezetőrúd (22) hosszának változtatása állítja be.

Hosszabb felső vezetőrúd
= kisebb nyomóterhelés

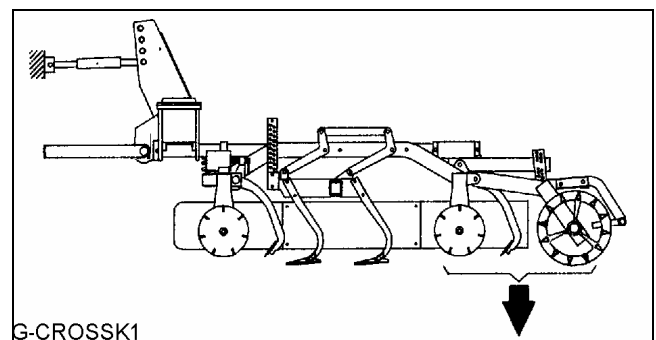
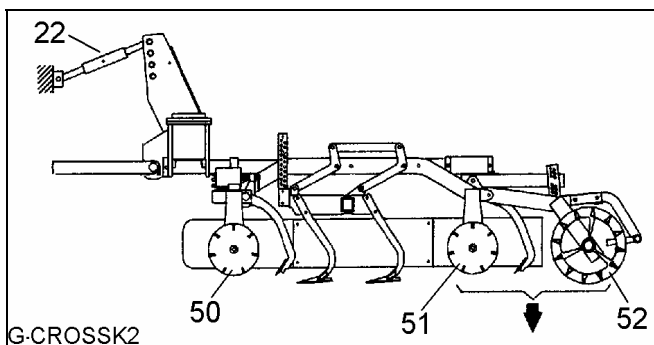
Rövidebb felső vezetőrúd
=> nagyobb nyomóterhelés



13.2 A hátsó hengerek nyomóterhelése

Meredeken álló felső vezetőrúd
=> csekély nyomóterhelés a hátsó hengereken

laposan fekvő felső vezetőrúd
=> a hátsó hengerek nagy nyomóterhelése



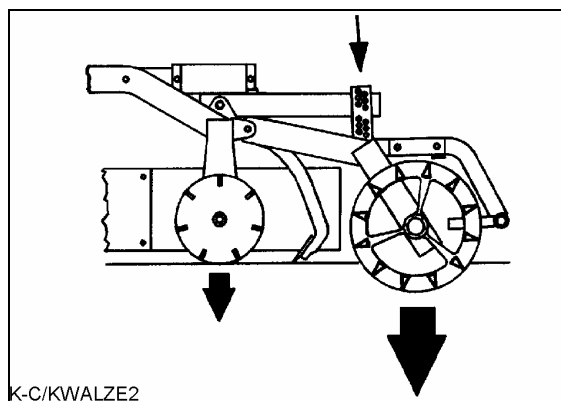
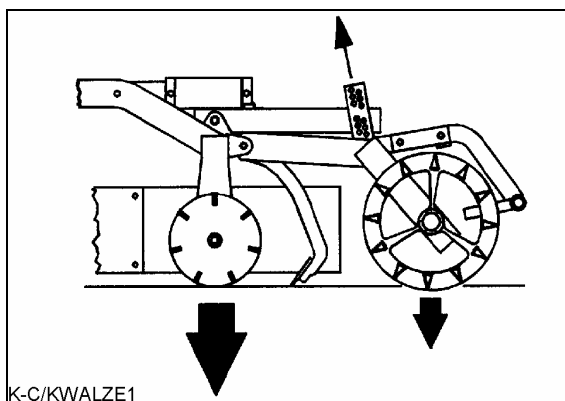
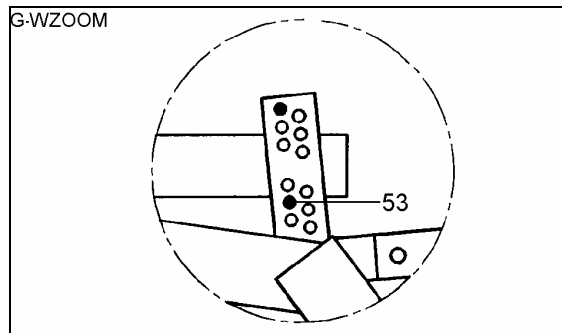
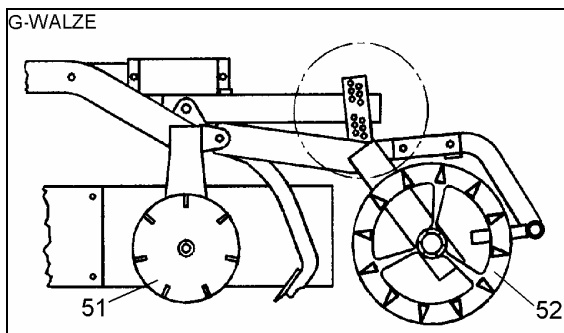
13.3 A hátsó hengerek nyomáseloszlása

A csapszeg (53) átdugása egy mélyebb furatba

=> a porhanyító hengert (51) nagyobb nyomás terheli

A csapszeg (53) átdugása egy magasabb furatba

=> A Crosskill hengert (52) nagyobb nyomás terheli



13.4 Egyengető sínek beállítása

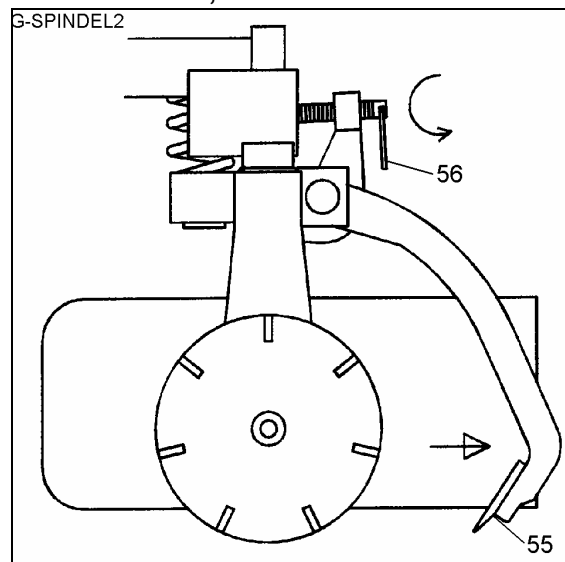
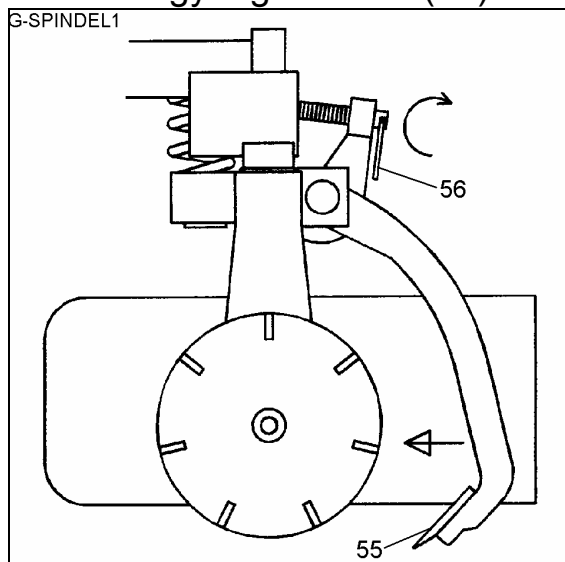
13.4.1 Egyengetősín beállítása orsóval

Az orsót (56) forgassa az óramutató irányában

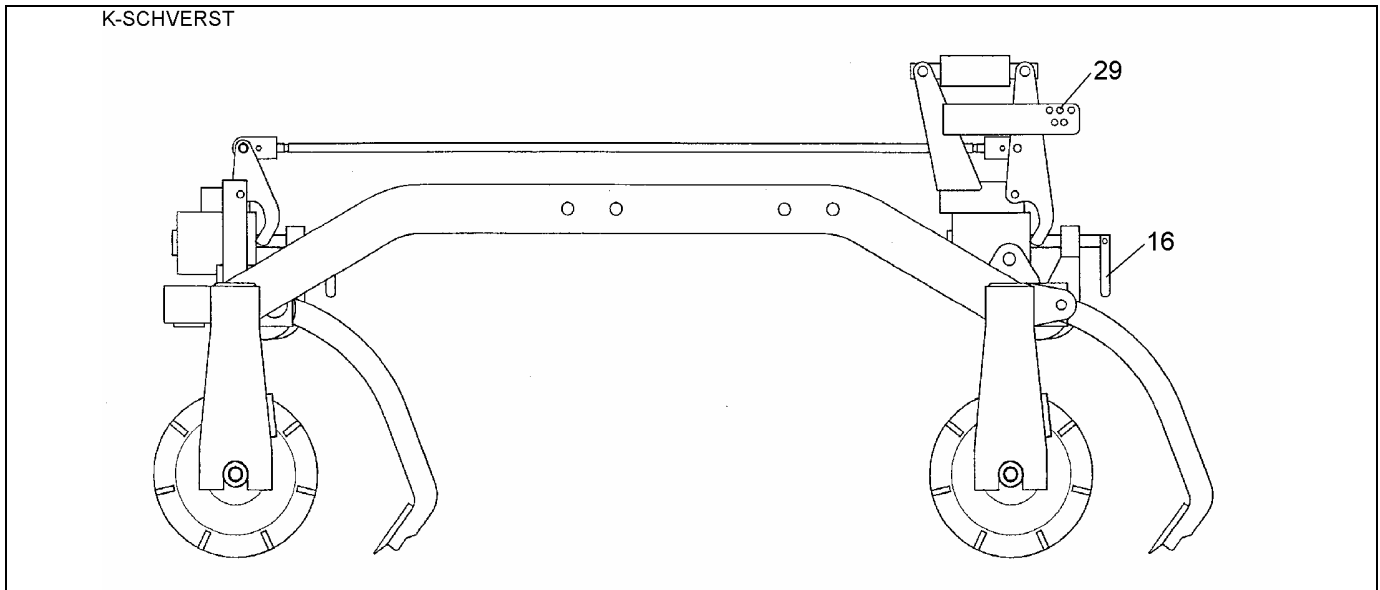
=> az egyengetősínek (55) több talajt torlasztanak fel és jobban egyengetnek

=> Az orsót forgassa az óramutatóval ellentétes irányban

=> az egyengetősínek (55) kevesebb talajt torlasztanak fel, a vonóerő csökken



13.4.2 Hidraulikus egyengetősi- beállítás



A beállításhoz az orsóval az egyengetősin hidraulikusan „meg is nyitható”. Erre például olyankor van szükség, amikor változó talajnál túl sok a feltorlódott talaj.

Az alapbeállítást az orsóval (16) lehet elvégezni. A csapos beállítás (29) segítségével lehet a mindenkori egyengetősin beállítását lehatárolni. Ez meggátolja, hogy az egyengetősin a hidraulikus egyengetősin-beállításnál túlságosan „megnyíljon” és ettől a talaj egyengetése elégtelenné váljon.

13.5 A kapaszárok munkamélység-beállítása

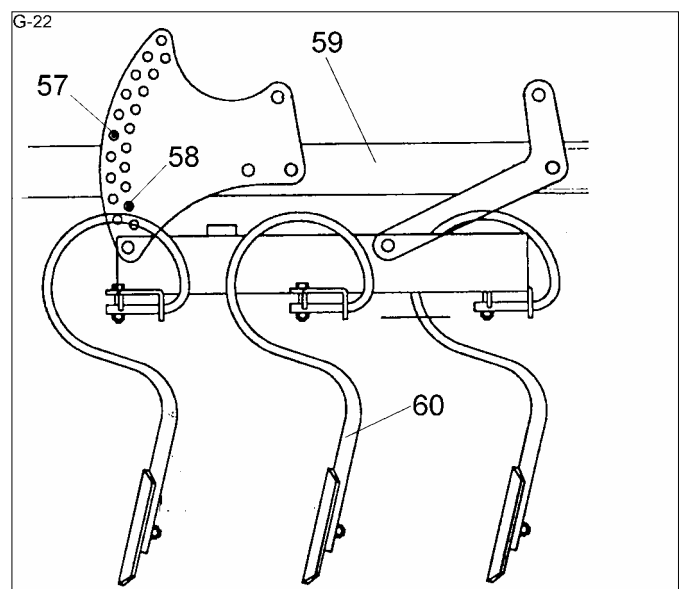
A csapszeget (57) egy magasabb furatba dugja

=> nagyobb munkamélység

A csapszeget (57) egy mélyebben fekvő furatba dugja

=> kisebb munkamélység

A csapszeget (58) ezután a keret (59) alsó részére helyezze, ha a kapaszárokat (60) nem lehet behúzni, vagy azok munkamélysége nem tartható.



14 FÉKBERENDEZÉS

A Gigant kétvezetékes sűrített levegős fékberendezéssel rendelkezik. Külön rendelésre a munkaeszköz fékezett tengely nélkül is kapható. Ilyenkor a géppel közútra menni nem szabad. Saját fékberendezés nélküli GIGANT-ot csak úgy szabad használni, hogy a vontatmány (traktor a ráakasztott GIGANT-al) a vontató járműre előírt fékezési lassulást eléri és a vontató traktor üres súlya 12.000 kg-nál nagyobb.

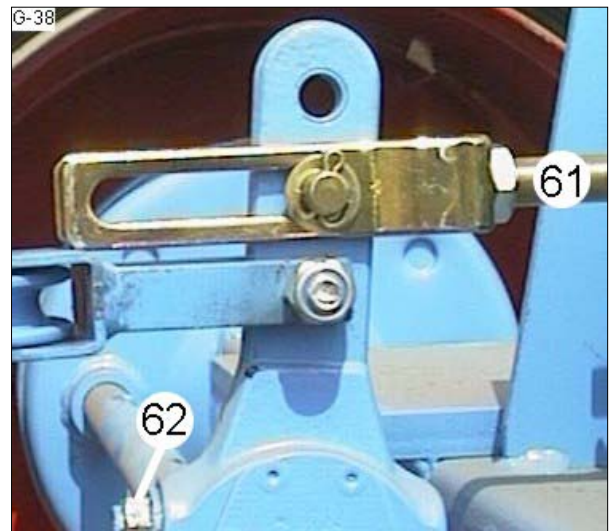
14.1 Féktömlők rákapcsolása

A féktömlők csatlakoztatása a következő:

A tömlőt a piros csatlakozóval kapcsolja a készletvezetékhez. A tömlőt a sárga csatlakozóval kapcsolja a fékvezetékhez.

14.2 A fék utánállítása

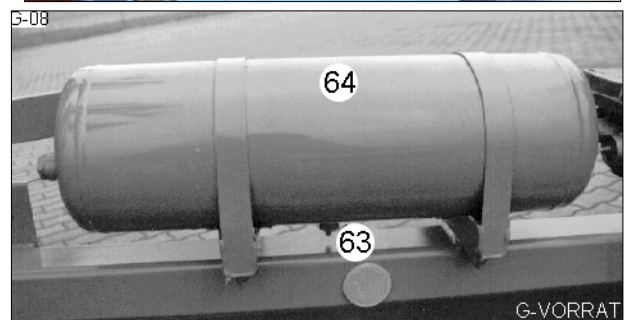
Ez már gyárilag megtörténik. Ha a fékhenger a fékrúdjal (61) fékezéskor 40 mm-nél nagyobb mértékben megy ki, akkor a féket után kell állítani, és pedig úgy, hogy a fékkar 25 mm és 40 mm közötti mértékben menjen ki. Erre szolgál a beállító csavar (62).



14.3 Fékberendezés karbantartása

14.3.1 Víztelenítő szelep

A víztelenítő szelepet (63) rendszeresen működtesse, hogy a készlettartály (64) vízmentes legyen.



14.3.2 Kenés

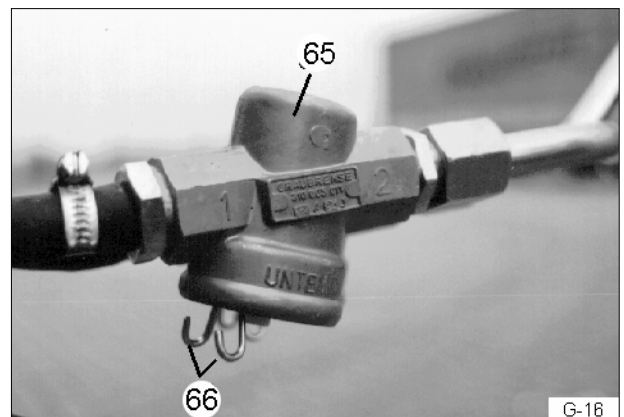
Rendszeresen lássa el kenéssel a fékrudat.

14.3.3 Fékbetétek

A kopott fékbetétet ki kell cserélni.

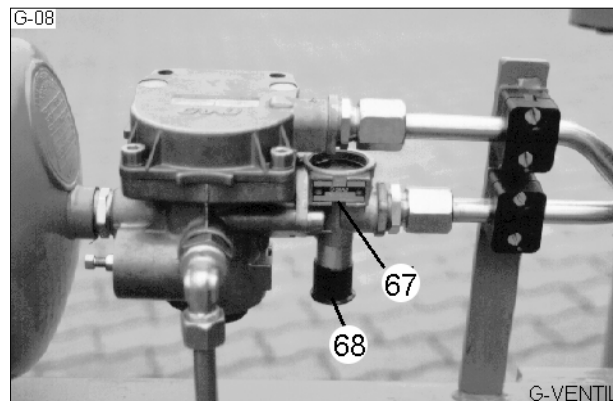
14.3.4 Tisztítósűrő

A tisztítósűrőt (65) minden évben ki kell tisztítani. Ehhez a biztosító kapcsot (66) összenyomással le kell venni. Tisztítás után (sűrített levegővel) a szűrőt ismét szerelje vissza és biztosítsa a biztosító kapoccsal.



14.4 Féktömlők levétele

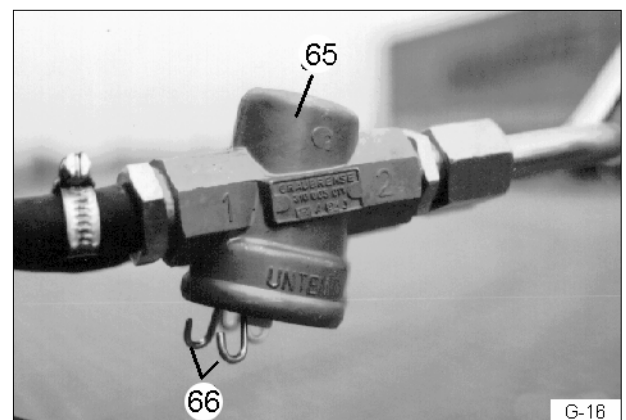
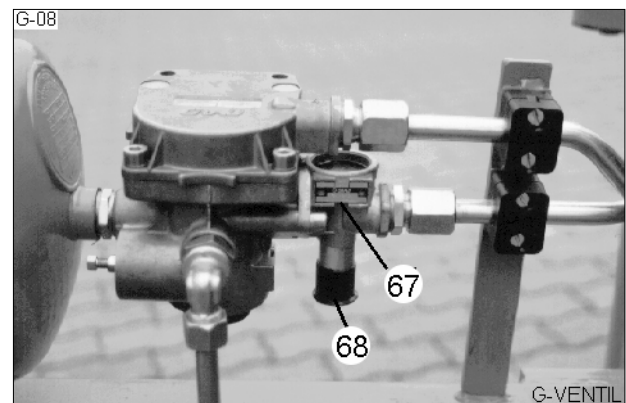
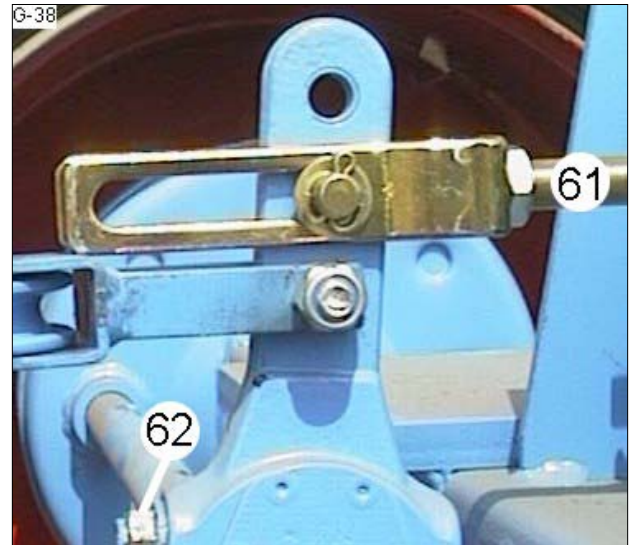
A piros csatlakozófejjel ellátott tömlő (készletvezeték) lekapcsolása után a fékezés bekövetkezik = automatikus fékezés. Némelykor a szelep (67) működtetésével a fék oldható, ha a gombot (68) felfelé nyomja. A fék ismét blokkol, ha a szelep gombját (68) ismét kihúzza. A készlettartály levegőkészlete lekapcsolt féktömlőknél a szelep (67) legfeljebb 10 működtetését teszi lehetővé = fékezés be.



15 KARBANTARTÁS

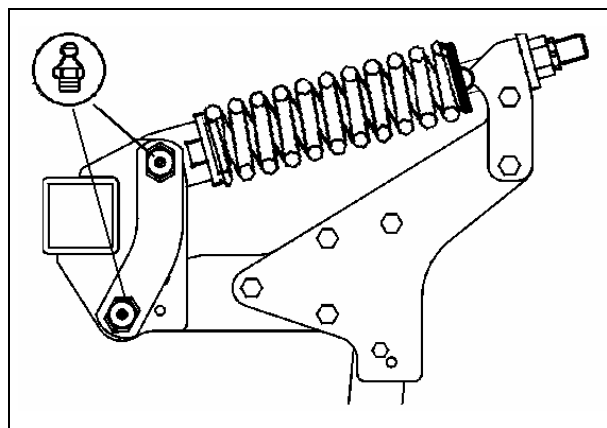
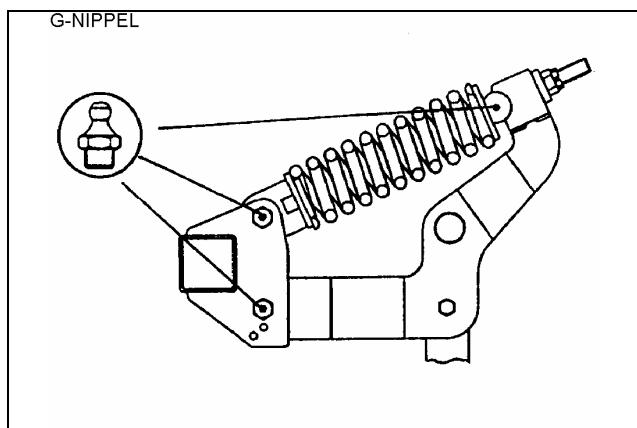
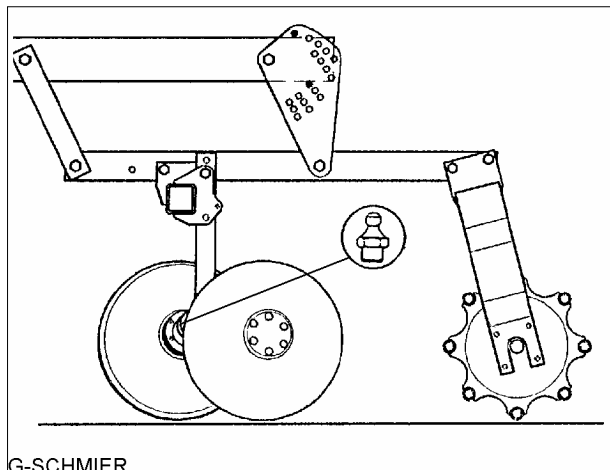
15.1 Gigant rendszerépítő vonókeret

- A hibás hidraulikus tömlőt azonnal cserélje ki eredeti újra! A hidraulikus tömlőket a tömlőkön levő gyártási időponttól számított legkésőbb 6 év elteltével le kell cserélni!
 - A féket akkor kell utána állítani, ha a fékhenger rúdja (61) egy fékezéskor túlságosan kimegy (40 mm-nél nagyobb mértékben).
 - A fékberendezés készlettartályát (64) rendszeresen víztelenítse (legalább minden 100 üzemóra után)!
 - A tisztítósűrőt (65) minden évben ki kell tisztítani!
 - A kerékanyákat rendszeresen húzza utána - a meghúzási nyomaték = 270 Nm!
 - Minden kenési helyet rendszeresen kell kenéssel ellátni! Ezen kívül a kenést a téli szünet előtt és utána el kell végezni:
- A hárompontos hidraulika (13) és a felső vezetőrúd (22) csapágycsapja => minden 20 üzemóra után
 - A hidraulikus munkahenger rögzítő csapja a hárompontos hidraulikákon (13) => minden 20 üzemóra után
 - Az alapteret és az oldalteretek (11) fordító csapágyszárai => minden 50 üzemóra után
 - A féktengely csapágyszárai a fékdobokon => Minden 50 üzemóránál
 - A főfékhenger dugattyúrúdjának hengeres szeme => Minden 50 üzemóránál
 - Az alsó lengő vezetőrúd kiegyenlítése => Minden 20 üzemóránál



15.2 Smaragd művelőtagok

- A gömbsüveg tárcsák csapágait minden 20. munkaóra után le kell zsírozni.
- A száraz túlterhelés ellen biztosító elemeit használat után le kell zsírozni.
- Minden más kenési helyet rendszeres időközönként kell kenéssel ellátni!
- A kopott csoroszlyacsúcsokat és csoroszlya szárnyakat a teherhordó alkatrészek kopásának megelőzésére ki kell cserélni!
- A szárvezetőket minden 20 üzemóra után le kell zsírozni!



15.3 Kompaktor művelőtagok

- Az egyengető sínek állító orsóinak mindig vékonyan bezsírozottnak kell lenniük!
- A kopott csoroszlyákat a teherviselő alkatrészek kopásának megelőzésére ki kell cserélni!

Fontos! A berendezést az első 6 héten gőzsugaras berendezéssel ne tisztítsa, ezen idő után is csak 60 cm fúvókátávolsággal, max. 100 bar nyomással és 50° C hőmérséklettel végezzen tisztítást.

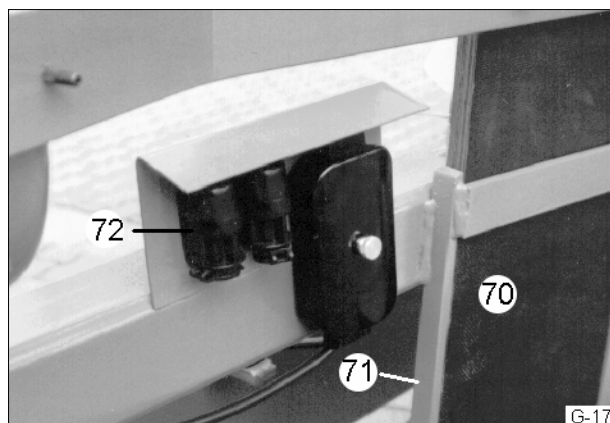


- Olvassa el és vegye figyelembe a "Karbantartás" általános biztonsági útmutatásait!
- A kerékanyákat az első 20 üzemóra után 270 Nm nyomatékkal utána kell húzni. Ezután rendszeresen kell ellenőrizni és utána húzni (legalább minden 100 üzemóra után)!

16 VILÁGÍTÓ BERENDEZÉS ÉS FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK

Az oldalsó művelőtagok kihajtása előtt szerelje le a világító berendezést a figyelmeztető táblákkal (70) együtt és elől helyezze be az arra szolgáló tartókba (71).

A munkaeszközzel való közúti közlekedés alkalmával szerelje fel a világítóeszközöket a figyelmeztető táblákkal együtt és csatlakoztassa az elektromos kábelt. A figyelmeztető táblák elektromos kábeleit dugja be a csatlakozó aljzatokba (72).



17 MŰSZAKI ADATOK

	GIGANT 1000	
	SMARAGD Ü	KOMPAKTOR
Súly (kg)	6.812	7.817
Munkaszélesség kb. (cm)	1000	1000
Munkaszélesség (cm)	300	300
Szállítási szélesség (cm) ikerabroncsokkal	345	345
Traktor min. teljesítménye KW (LE)	205 (280)	205 (280)
Traktor max. teljesítménye KW (LE)	330 (450)	330 (450)
Hosszúság (cm)	658	665
Szállítási szélesség (cm)	395	380
Szállítási magasság (cm) egyengetővel	kb. 415	-
Megeng. legnagyobb sebesség (km/h)	25	25
Megengedett tengelyterhelés (kg)	6000	6000
Megengedett vezetőterhelés (kg)	2000	2000
Megengedett összsúly (kg)	8000	8000

18 MEGJEGYZÉSEK

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy ezen üzemeltetési útmutató adatai alapján igényt támasztani, különösen a konstrukciós kialakítás tekintetében nem lehet, mert idővel azon a gyár idővel változtathat, és amely e kiadvány nyomdába adásakor még nem volt előre látható.

19 ZAJSZINT, LÉGZAJ

A SMARAGD GIGANT és KOMPAKTOR GIGANT által keltett zaj szintje munka közben 70 dB (A) alatt marad.

20 ÁTADÁSI NYILATKOZAT / GARANCIA

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy garanciális igények a LEMKEN céggel szemben csak kitöltött és aláírt átadási nyilatkozat visszaküldése után érvényesíthetők.

EG MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
a 89/392/EWG EGK irányelveknek megfelelően

Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE

EG-Conformiteitsverklaring
overeenkomstig de EG-richtlijn 89/392 EWG

Mi,
Nous, Lemken GmbH & Co. KG
Wij, Weseler Str. 5
D-46519 Alpen,

kizárólagos felelősséggel nyilatkozunk, hogy az alábbi termékünk
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
verklaren enig in verantwoording, dat het product

LEMKEN Gigant 1000

(Fabrikat, Typ/Marque, modèle/Fabricant, type)

(Gyártási száma /...Nr.)

amelyre e nyilatkozat vonatkozik, gyári kiszállítási állapotában megfelel az EG Műszaki
Irányelvek 89/392/EWG vonatkozó alapvető biztonsági- és egészségvédelmi követelményeinek.

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de
sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE.

waarop deze verklaring betrekking heeft, met de desbetreffende grondlegende veiligheids- en
gezondheidseisen van de EG-richtlijnen 89/392/EWG overeenkomt.

A EGK (EG)-Irányelvekben megfogalmazott biztonsági- és egészségvédelmi követelmények
szakszerű megvalósításáért elsősorban a következő szabványok és műszaki specifikációk
lettek alapul véve:

Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de
santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des
spécifications techniques suivantes:

Om de veiligheids- en gezondheidseisen, die in EG-richtlijnen vermeld zijn, in juiste vorm om te
zetten, is/zijn van volgende normen en/of technische specificaties gebruik gemaakt:

EN 292 - 1 (11.91),
EN 292 - 2 (11.91).

(A szabványok és műszaki specifikációk címe és/vagy megnevezése, valamint kiadási dátuma/Titre et/ou numéro et date de publication des
normes et/ou des spécifications techniques/Titel en/of nummer alsook datum van de uitgave van de normen en/of van de technische
specificaties)

Alpen,

(A kiállítás dátuma és helye/ Lieu
et date/Plaats en datum van de verklaring)

G. Giesen
(Entwicklung und Konstruktion)

(Illetékes személy aláírása/Nom de la personne
autorisée/Naam van bevoegd persoon)

J. Terboven
(Techn. Dokumentation)